

**PROPUESTA PEDAGÓGICA ENFOCADA AL APRENDIZAJE Y REFLEXIÓN
SOBRE LA TRADICIÓN ORAL PARA FORTALECER PROCESOS DE
IDENTIDAD CULTURAL Y MEMORIA COLECTIVA EN LOS ESTUDIANTES
DE LA I.E.D FRANCISCO JOSÉ DE CALDAS EN EL MUNICIPIO DE PANDI**

ANDREA PATRICIA VELÁSQUEZ RAMOS



UNIVERSIDAD DE CUNDINAMARCA

DIRECCIÓN DE POSGRADOS

MAESTRÍA EN EDUCACIÓN

FUSAGASUGA, 2018

**PROPUESTA PEDAGÓGICA ENFOCADA AL APRENDIZAJE Y REFLEXIÓN
SOBRE LA TRADICIÓN ORAL PARA FORTALECER PROCESOS DE
IDENTIDAD CULTURAL Y MEMORIA COLECTIVA EN LOS ESTUDIANTES
DE LA I.E.D FRANCISCO JOSÉ DE CALDAS EN EL MUNICIPIO DE PANDI**

ANDREA PATRICIA VELÁSQUEZ RAMOS

Trabajo de grado para optar al título de Magister en Educación

Directora: Mg. Astrid Bastidas Suarez

Universidad de Cundinamarca

Dirección de Posgrados

Maestría en Educación

Fusagasugá, 2019.

Nota de Aceptación

Firma del presidente del jurado

Firma del jurado

Firma del jurado

Fusagasugá, Diciembre 2018.

Resumen

La presente investigación corresponde al proceso que se desarrolló en el marco de investigación cualitativa con las características de investigación acción participativa sobre la tradición oral, en el municipio de Pandi, donde los participantes fueron un grupo de estudiantes de grado séptimo, padres e integrantes de la comunidad de la Institución Educativa Departamental Francisco José de Caldas. Proceso del que emergieron los postulados teóricos que reconocen en la tradición oral, memoria colectiva e identidad cultural componentes importantes de la cultura, en consecuencia, las narraciones orales son relatos no escritos y cuyos componentes fueron y son fundamentales en las competencias de la lengua, se convierten en una función relevante en la relación del conocimiento, la apropiación de la tradición oral la enseñanza y el aprendizaje significativo.

De acuerdo con lo anterior se propuso un diseño metodológico basado en la metodología Investigación Acción Participativa, se indagó por el conocimiento de los mitos, cuentos y leyendas en el municipio de Pandi, recuperando relatos de los padres de familia y comunidad, con el objetivo de realizar un recuento de la tradición oral del municipio. A través del desarrollo de este trabajo se reconoce la importancia de la tradición oral como fuente de conocimiento y estrategia pedagógica.

Palabras clave. La tradición oral, memoria colectiva, identidad cultural, estrategia pedagógica.

Abstract.

The present investigation corresponds to the process that was developed in the framework of qualitative research with the characteristics of participatory action research on oral tradition, in the municipality of Pandi, in which the participants were a group of seventh grade students of the Educational Institution Departmental Francisco José de Caldas. Process from which emerged the theoretical postulates that recognize in the oral tradition, collective memory and cultural identity important components of the culture, consequently, the oral narratives are unwritten accounts whose components were and are fundamental in the competences of the language, become a relevant function in the relation of the knowledge, the appropriation of the meaningful teaching of the oral tradition.

In accordance with the above, a methodological design based on the Methodology Research Participatory Action was proposed, inquired about the knowledge of myths, stories and legends in the municipality of Pandi, recovering stories of parents and community, with the aim of making an account of the oral tradition of the municipality. Through the development of this work, the importance of oral tradition as a source of knowledge and pedagogical strategy is recognized.

TABLA DE CONTENIDO

PROPUESTA PEDAGÓGICA ENFOCADA AL APRENDIZAJE Y REFLEXIÓN SOBRE LA TRADICIÓN ORAL PARA FORTALECER PROCESOS DE IDENTIDAD CULTURAL Y MEMORIA COLECTIVA EN LOS ESTUDIANTES DE LA I.E.D FRANCISCO JOSÉ DE CALDAS EN EL MUNICIPIO DE PANDI.....		I
La tradición oral. Camino y preservación de la cultura en los jóvenes Pandinenses del grado séptimo del I.E.D Francisco Jose de Caldas.....		¡Error! Marcador no definido.
Resumen.....		IV
Introducción.....		- 1 -
Planteamiento del problema.....		- 3 -
Actividades, recursos, tiempos y espacios que se concretan en la investigación pedagógica...-		3 -
Capítulo I: Acercamiento a la tradición.....		- 4 -
Marco teórico.....		- 4 -
4.1 Tradición oral.....		- 4 -
4.1.1 Mitos, cuentos y leyendas.....		- 10 -
4.1.2 Identidad Cultural.....		- 11 -
4.1.3 Memoria Colectiva.....		- 13 -
4.1.4 Tradición oral, pedagogía y Aprendizaje.....		- 15 -
4.1.5 Pedagogía crítico Social.....		- 16 -
4.1.6 Aprendizaje Significativo.....		- 18 -
4.1.7 Estrategias Pedagógicas.....		- 20 -
5.2 Marco legal.....		- 21 -
5. Marco conceptual.....		- 22 -
5. 1 Estado del arte.....		- 22 -
Capítulo II.....		- 25 -
Introducción.....		- 25 -
6.1 Diseño metodológico.....		- 25 -

6.2 Resultados.....	- 26 -
6.2.1 Encuesta inicial a estudiantes.....	- 26 -
6.3 Encuesta a padres de familia.....	- 34 -
6.4 Cartografía social.....	- 35 -
Conclusiones.....	- 39 -
Capítulo III: Recursos para la consecución de un proceso pedagógico enfocado en la tradición oral.	- 41 -
Introducción.....	- 41 -
7.1 Diseño metodológico.....	- 41 -
Resultados.....	- 42 -
7.1 Frente a la pregunta 1.....	- 43 -
7.2 Del mismo modo, se encontró una correspondencia derivada de las respuestas a la pregunta 2.....	- 43 -
7.3 La tercera pregunta.....	- 43 -
7.4 Conclusiones.....	- 45 -
Capítulo IV: Recursos para la elaboración del proyecto.....	- 47 -
Introducción.....	- 47 -
8.1 Visita de los adultos mayores a la Institución para contar historias de Pandi.....	- 47 -
8.2 Diseño metodológico.....	- 48 -
8.3 Resultados Taller y Salida escolar a la Piedra Helechal, Finca las piedras del helechal.....	- 49 -
8.3 Conclusiones.....	- 54 -
9. Conclusiones y Recomendaciones.....	- 54 -
8. Perspectivas futuras de investigación.....	- 56 -
11. Referencias.....	- 57 -

Introducción

“El aprendizaje es experiencia, todo lo demás es información” Albert Einstein.

En la vida cotidiana la tradición oral se relaciona con la dimensión personal de los seres humanos, quienes comparten un contexto determinado y quienes se relacionan de acuerdo con historias y experiencias conjuntas que configuran estilos particulares de vida y modos únicos de representar la realidad (Álvarez, 2012). Es de rescatar que en las diferentes regiones, pueblos y comunidades de Colombia existe una gran variedad de voces, historias, mitos, cuentos y leyendas que recogen los elementos que configuran una visión particular de su territorio.

En un mundo caracterizado por el caos, la búsqueda incesante de información, el cambio y la transformación, en el cual se hace cada vez más difícil explicar estructuralmente los fenómenos y acontecimientos que lo determinan, es necesario tener en cuenta que nuestras acciones vienen condicionadas por valores, creencias y aspectos culturales que configuran una organización subjetiva del mundo. En este contexto, la tradición oral se ha consolidado como una herramienta relevante para analizar el mundo de los significados, los símbolos y las identidades, además de los elementos claves que componen los procesos de interrelación entre las comunidades (Bolívar, Domingo y Fernández, 2001).

En cuanto a la noción de tradición oral, se puede decir que en el interior de las comunidades y pueblos que componen el país, este tipo de tradición representa la relación entre el lenguaje y la identidad cultural (Aguirre y Doménech, 2008). En este sentido, explica Ramírez (2012), el lenguaje se asimila a las condiciones de vida de las comunidades en la medida en que la lengua es una herencia de los antepasados, herencia que se interpreta y se comprende a través de distintos procesos sociales y comunicativos. Así, como lo explica Jung (1995), el lenguaje y el simbolismo que posee es un componente esencial de la vida de

todas las comunidades, que les permiten establecer maneras propias de relacionarse en el mundo, ligadas a una tradición que se concreta precisamente en la expresión oral. La tradición oral según Espino (2003) es un tipo de textualidad que tiene desarrollo en el arte verbal y se caracteriza por dos aspectos: porque quienes participan de éste se interpelan recíprocamente y porque se actualiza constantemente “en virtud de la memoria” (p. 19), motivo por el cual se puede convertir en un texto escrito pero que se conserva en la memoria colectiva como una creación viva porque se ha transmitido de boca en boca. Por su parte Jan Vansinia define la tradición oral como el conjunto de testimonios concernientes al pasado, que se transmite de boca a oído y de generación en generación. Ramírez (2012) plantea una serie de características específicas en la tradición oral, que las diferencian de cualquier otro tipo de relato o procesos comunicativos, y que es fundamental tener en cuenta cuando se analizan al interior de cualquier tipo de comunidad. Dichas características son: Acumulativo, redundante, carácter participante, homeostático, situacional.

Como se puede apreciar, la tradición oral de los pueblos tiene una clasificación y unas características particulares que las hacen únicas. Sin duda alguna, su principal valor consiste en rescatar la cultura, las costumbres y naturaleza de los pueblos, por medio de relatos situacionales que articulan los conocimientos de la comunidad, y que difunden experiencias y saberes relevantes para mantener vivas las creencias y los particulares procesos sociales y comunicativos del grupo (Aguirre, Doménech e Higuera, 2014).

La investigación se enfocó en el aprendizaje y reflexión sobre la tradición oral, para que los estudiantes del grado séptimo de la Institución Educativa Departamental Francisco José de Caldas del municipio de Pandi, fortalezcan procesos de identidad cultural y memoria colectiva. Considerando que la tradición oral es un elemento a través del cual los individuos construyen memoria e identidad de pertenencia con su territorio, con los valores culturales de su comunidad y con su familia (Gili, 2010).

A partir de la investigación acción se realizó una incursión en el contexto de estudio con el fin de identificar problemáticas que hagan parte de la cotidianidad de los

participantes, para plantear alternativas, programas, procesos o reformas estructurales que permitan mejorar las prácticas de dicho contexto (Baptista. H. 2010) y teniendo como antecedente que en Pandi existe la necesidad de recuperar la riqueza cultural de la tradición oral considerando está olvidada por parte de sus habitantes , de manera que el reconocimiento de las tradiciones y la riqueza cultural se estimulará en el proceso de identificación cultural entre los estudiantes y su comunidad..

De lo anterior, se deriva como planteamiento del problema la necesidad de recuperar y resaltar el patrimonio inmaterial en lo jóvenes de Pandi teniendo en cuenta la ley 1037 de 2006 por medio de la cual se aprueba la (convención la salvaguardia del patrimonio cultural y material) aprobada por la UNESCO suscitando un mayor nivel de conciencia especialmente en los jóvenes sobre la importancia de resaltar la construcción de estrategias que contribuyan a reactivar la memoria colectiva de los habitantes de la región.

Estos argumentos, llevaron a plantear como pregunta de investigación **¿Cómo se pueden promover espacios para el fortalecimiento de la memoria colectiva, identidad cultural y tradición oral en los estudiantes de la I.E.D. Francisco José de Caldas de Pandi, Cundinamarca?** de lo cual se deriva como objetivo general Diseñar una propuesta pedagógica enfocada al aprendizaje y reflexión sobre la tradición oral por parte de los estudiantes de la I.E.D. Francisco José de Caldas, ubicada en Pandi (Cundinamarca), que permita fortalecer procesos de identidad cultural y memoria colectiva y, por consiguiente los objetivos específicos.

Identificar los cuentos, mitos y leyendas que hacen parte de la tradición oral y de la memoria colectiva de la región, y que son conocidos por los estudiantes y sus familias.

Reconocer las herramientas y procesos pedagógicos que se pueden integrar a una investigación pedagógica enfocada en la tradición oral y en el fortalecimiento de la identidad cultural y memoria colectiva.

Especificar las actividades, recursos, tiempos y espacios que se concretan en la investigación pedagógica.

Para el desarrollo de lo planteado anteriormente fue necesario seleccionar el enfoque de investigación cualitativa buscando comprender los ejes que orientan a la construcción de identidad y memoria colectiva desde las percepciones y perspectivas de la tradición oral, según (Martínez, 2011) la investigación cualitativa es meramente humanista en el sentido en que se enfoca en comprender las acciones humanas desde la realidad social a través del desarrollo de conceptos descriptivos. Investigación en que impera la dinámica de investigación acción participativa, vinculando instrumentos de recolección de información como entrevistas, encuestas, cartografía social y la observación.

Capítulo I: Acercamiento a la tradición

Marco teórico

4.1 Tradición oral.

La tradición oral se concibe como un medio para transmitir saberes y experiencias; representa la suma del conocimiento que una comunidad considera esencial y que, por ello, preserva, mantiene y reproduce con el fin de facilitar la memorización y a través de ella la transmisión a todas las generaciones. (Civallero, 2006). Puede ser interpretada como los recuerdos del pasado que son transmitidos y contados de manera oral dentro de una cultura. De acuerdo con Ramírez (2012) la importancia de la tradición oral radica al considerarla una fuente importante en la difusión del saber, lo que permite la representación de la realidad cultural de una comunidad.

La tradición oral tiene un gran significado en la construcción histórica de una comunidad y además tiene un valor significativo en los valores culturales, de los cuales nacen identidades nacionales y regionales. En palabras de Ramírez (2009)

es uno de los medios para asegurar la continuidad de un grupo social a través del fomento de la identidad cultural. La identidad cultural es el proceso por el cual una persona se “identifica”, es decir, se siente parte de una cultura y respeta, valora y participa de sus manifestaciones: ceremonias, ritos, costumbres y tradiciones. La

identidad cultural, forma parte de la identidad étnica, por la cual no sólo nos sentimos parte de un grupo, sino que además el grupo nos reconoce como parte de él (p. 14).

En este punto es importante hacer una distinción entre lo que se conoce como tradición oral y narración oral. Si bien, la tradición oral se lleva a cabo por medio de la narración oral, la primera se propaga más allá del mismo narrador pues esta es un acto que pertenece a una comunidad en general en donde se conservan sus memorias, su identidad y su cultura. Esto se realiza, por su puesto, sin restarle importancia al narrador, pues es gracias a él que se conocen las historias y memorias.

La narración oral es, por definirla de la manera más sencilla, el referir o contar de manera verbal un hecho o circunstancia que puede ser real o imaginario sin que de ningún modo esté sujeto a una época determinada; mientras que la tradición oral si determina hechos o circunstancias que se remontan a épocas anteriores y que fueron transmitidas de generación en generación a través de la narración oral, mediante las estructuras de cuento, mitos y leyendas; así es que bien podemos decir que la tradición oral es a su vez una narración oral, pero no así la narración oral debe ser tradición oral (Torres, 1993, p.74-75).

Asimismo, es relevante subrayar la diferencia entre historia oral, que se refiere a la presencia de una persona que recuerda y por ende da testimonio de este recuerdo, y tradición oral que hace referencia a la historia que tiene varios momentos de narración, donde ya no hay un recuerdo vivo. En palabras de Sebe Bom (1993), la historia oral se ocupa solamente de testimonios y se acoge a lo allí expresado, transformando la palabra en documento escrito para después hacer una reflexión del contenido. La tradición oral por su parte se ocupa de transmitir lo arcaico, distinguiendo al individuo como un vehículo de transmisión de mitos y tradiciones antiguas de comunidades.

La tradición oral sobrevive y se multiplica porque tienen una función vital para todo individuo perteneciente a una comunidad, ya que gracias a las memorias acumuladas los saberes se propagan en cada descendencia. En palabras de Sescún y Torres (2009, p. 38)

La tradición oral es el relato de la memoria y la escenificación de una fantasía que persiste en su pertinencia, no importa la localización de la fuente primaria, sino el acto del sujeto que narra el relato, su identidad, su característica popular y la necesidad de volverlo a contar en ese lugar y en un momento específico de la historia.

La tradición oral es una transmisión verbal que pasa de generación en generación y que está delimitada por tres elementos. El primero es la verbalidad ya que la tradición oral se constituye por lo hablado, más no por otros medios como la escritura y la pintura. La segunda es el pasado, el cual es relevante porque la tradición oral se basa en la transmisión de historias del pasado que han superado la prueba del tiempo. El último corresponde a que la tradición oral es indirecta, es decir que las historias contadas de boca a boca y de generación en generación, son obtenidos por personas que no hicieron parte de estos, sino que también los recibieron de la misma forma, es decir que son testimonios indirectos (Bernal, s.f.).

Ahora bien, de acuerdo con Gómez (2002) la tradición oral se clasifica en géneros los cuales desde su misma naturaleza enseñan y transmiten los valores, cultura e historias de las comunidades. Estos géneros son el poético y el narrativo. El primero se compone por La canción: canción tradicional, canción popular, canción culta, canción improvisada, canción romance. El refrán, proverbio y dicho popular. El juego infantil. La retahíla. La adivinanza. El trabalenguas. El brindis. La oración. El ensalmo. El conjuro. El pregón. El género narrativo, por su parte, se compone de El mito, La leyenda, El cuento.

Todavía cabe señalar que existe otro tipo de clasificación de la tradición oral, en donde esta se muestra como un tipo de agrupación mixta de cinco elementos. Esta caracterización la expone Civallero (2006) y hace referencia en primer lugar a los cuentos, los proverbios, los dichos, las canciones, las parábolas, los sainetes, las leyendas, las tradiciones familiares y las historias de familias y pueblos. En segundo lugar, se ubican a los topónimos y antropónimos que vinculan la historia del grupo a los lugares que ocupa. El tercer lugar lo ocupa el artesanado, las danzas, los instrumentos musicales, las costumbres. El cuarto se refiere a la fitoterapia es decir, la farmacopea y los curanderos. El último son los mitos y los elementos culturales canalizados por los relatos y ritos religiosos.

La característica más significativa de la tradición oral es su capacidad de sobrevivir al tiempo desde la adaptación y renovación, lo cual es posible gracias al poder de la palabra, el arraigo a la memoria y a la existencia de receptores quienes a la vez serán los transmisores. Para Barcia (2004) la tradición oral se relaciona íntimamente con la lengua y la cultura, ya que la lengua es originaria de la transformación de la realidad y origina la fabulación y los mitos, los cuentos y las leyendas.

De igual manera, la tradición oral se conoce como la capacidad de producir a modo *espejo* las raíces y tradiciones de un pueblo. A través del espejo, emergen las tradiciones y costumbres de la comunidad y además las personas conocen y se identifican con lo que se transmite. El espejo es una proyección hacia el pasado y es allí en donde se refleja lo que se transmite a través de la palabra. Es la misma comunidad reflejada en el espejo quien narra sus historias y tradiciones para los suyos (Barcia, 2004). Es entonces pertinente decir que la tradición oral depende la memoria individual y colectiva. Gracias a la transmisión de la memoria histórica a través de la oralidad se logra establecer lazos, construir comunidad y labrar la identidad de los individuos. En palabras de Rodríguez (s.f.)“se retoman los fundamentos de la oralidad, o tradiciones orales como conformadora de la identidad cultural y regional” (p, 7).

La tradición oral involucra una recopilación de historias que se encuentran en la boca y en la memoria de muchos y que necesitan ser contadas. La tradición oral es un punto de referencia de la identidad de una comunidad al tener la imperiosa necesidad de transmitir las memorias de un pueblo de generación en generación y con esto indicar los patrones de los antecedentes de una comunidad donde cada uno de sus habitantes se reconocen a través de esto y construyen su identidad, como individuo y como comunidad (Gutiérrez, 2016).

Todas las comunidades y pueblos construyen sus propias historias y relatos de sus orígenes y su evolución, los cuales son conservados como su patrimonio cultural. Asimismo, el atesorar este tipo de narraciones que vienen desde la memoria es lo que aporta a la construcción de identidad y reconocimiento como comunidad. Cada persona que pertenezca a un pueblo va a sentirse arraiga siempre que conozca la historia de este. De acuerdo con Barcia (2004) la tradición oral es un exponente de la identidad de un pueblo en

el momento en que las generaciones anteriores transmiten lo que es *suyo*, es decir lo que los identifica como miembros de esa comunidad. La imagen que se proyecta desde el pasado es la misma imagen que permite el reconocimiento ancestral transmitido a través de la palabra.

Construir historia sobre la base de las tradiciones orales permite ampliar el espectro sobre las identidades y las culturas. Además, ofrece un campo de conocimiento más extenso cuando se hace referencia a la construcción de nacionalidad. Tal y como lo expone Archila (s.f.) la tradición oral aporta a la construcción de historia en la medida en que buscan colectivizar la memoria del pasado y confrontarla con otro tipo de versiones transmitidas de otra forma diferente a la oral. De esta manera, la tradición oral edifica la historia de una comunidad desde el acercamiento a la cultura popular.

El aprender y practicar la cultura a través de la tradición oral es algo que define a los individuos como miembros de una comunidad. En palabras de González (2007) los aportes de la tradición oral pueden dar forma a experiencias, vivencias y conocimientos en un todo perceptible, aportando al intercambio entre cognición y emoción, y además de reconocer la influencia positiva y significativa en la creación, aceptación o rechazo de una identidad cultural. Dicho esto, entonces, la tradición oral se reconoce como parte importante del patrimonio cultural de cada comunidad y además asume los valores de identidad cultural.

La tradición oral hace parte también de lo que se conoce como patrimonio cultural intangible. De acuerdo con la UNESCO (s.f.) la tradición oral como componente del patrimonio cultural intangible de una comunidad en la cual se evidencian los componentes espirituales, materiales, rasgos distintivos e intelectuales que constituyen y caracterizan un grupo social. En este patrimonio intangible están los valores, la cultura, la memoria, la historia, los cuales son transmitidos por medio de la tradición oral, como por ejemplo en la poesía, los cuentos, los mitos o las leyendas.

La tradición oral tiene un papel fundamental en la historia del mundo y de las comunidades. Gracias a las narrativas hechas a través de la tradición oral es posible conocer la historia de los antepasados, la creación y formación de culturas y el desarrollo de las identidades, del lenguaje y de las tradiciones. Como lo exponen Moss y Mazikana (1986) el uso de la tradición oral como fuente histórica se registra desde hace mucho tiempo, en territorios

como África en donde la preservación de la tradición oral inició gracias a los primeros contactos entre las sociedades analfabetas. Los primeros conocimientos de la historia de estas sociedades están contruidos por los relatos de exploradores, viajeros, misioneros y la misma comunidad.

En Colombia, la tradición oral ha sido un elemento de gran importancia para muchas comunidades, especialmente para las comunidades indígenas en donde se concibe como un componente primordial para difundir el saber propio, al estar altamente relacionada con el reconocimiento de la cultura inherente de estos pueblos. De acuerdo con Ramírez (2012), la tradición oral facilita la subsistencia y el intercambio de los saberes indígenas ya que mantienen parte importante de la cultura milenaria de esta comunidad. Así las cosas, la tradición oral es concebida como el cimiento de la representación de la realidad cultural de las comunidades indígenas.

Existen comunidades tradicionales, como los indígenas, donde la tradición oral es la principal fuente de saber e información, por encima de la escritura o la lectura. Estas comunidades suelen conocerse como sociedades orales, en donde por medio de la oralidad se conservan los detalles de la vida cotidiana, las tradiciones, costumbres e historias de la comunidad. Para esta característica, Civallero (2006) explica que la tradición oral en estas sociedades se reproduce en doble dirección: vertical y horizontal. Vertical en lo que se refiere a pasado y presente y horizontal porque se transmite entre los miembros de la comunidad de igual a igual.

En las comunidades indígenas, la tradición oral es un aspecto importante en la difusión y apropiación del saber ancestral. La tradición oral de los indígenas que hace parte de sus memorias y de su herencia verbal, han penetrado profundamente el alma de las culturas indígenas y de sus generaciones futuras. Estas narrativas indígenas muchas veces están caracterizadas por tener elementos mitológicos y sobrenaturales. Por ejemplo, la tradición oral covaima contiene elementos de mitología ancestral combinados con otros elementos, lo que redefine la tradición sin que se pierda la identidad (Ramírez, 2012, p.139)

4.1.1 Mitos, cuentos y leyendas

Los mitos son narraciones orales que construyen la tradición oral de una cultura, en donde se transmite el origen del mundo o de una comunidad, sus creencias, su existencia y todo lo que tiene que ver con esta. Los mitos sobresalen en la tradición oral al exponer las creencias y arraigos de una sociedad y además aseguran la existencia de estas mediante la narración oral. De acuerdo con Pulido (2003) los mitos tienen la función de poner en contacto a los individuos con su sentido de existencia; además los vincula con su historia y sus antepasados dando reconocimiento a la construcción de identidad. El mito hace que los seres humanos tengan la facilidad de reconocerse a sí mismos como parte de algo y además puedan conocer el origen de lo que son.

Las leyendas, por su parte, son narraciones de fácil transmisión que se enfocan en las cuestiones específicas de cada cultura o comunidad. Como por ejemplo sus tradiciones, sus creencias o sus dogmas. Las leyendas también hacen parte de las narraciones de la tradición oral. Estas tienen una serie de historias, muchas veces inventadas, con personajes sobrenaturales o inexistentes y que hacen que una comunidad base convicciones allí. Según (Martos, 2004, p.126) “lo que las leyendas plantean, bajo sus distintos ropajes y simbolismos, son los conflictos emergentes de una sociedad y el flujo de comunicaciones que se desarrolla con el pretexto de tales historias. Su potencial es el de transformar la propia percepción de la persona, como individuo y/o como comunidad, y, por ende, las estructuras sociales.”

Los cuentos también juegan un papel importante en la tradición oral. Estos se componen de una amplitud de recursos, historias, personajes y situaciones que recrean la narrativa oral y que son un aliciente para la memoria. Según Pelegrín (s.f.) los cuentos en la tradición oral se caracterizan por persistir en el tiempo, tener una continuidad en la narración lo que va de la mano con la memoria, ser parte de una construcción social a través de la comunicación grupal y transmitir los conocimientos de una cultura o sociedad.

4.1.2 Identidad Cultural

Si se tiene en cuenta que la tradición oral es un factor constituyente en la identidad individual y colectiva, al fortalecerla en la pedagogía fomenta la enseñanza de los saberes ancestrales, implementando el tejido social, cultural e histórico de las comunidades. En palabras de González (2015), la estrategia pedagógica de la tradición oral es importante en el amparo de las identidades para que el saber popular no muera. Por eso:

Es necesario seguir resistiendo al hostigamiento cultural, a través de prácticas etnoeducativas y mantener un ritmo de crecimiento de nuestra cultura, que incluya divulgarla internamente a las nuevas generaciones para que la conozcan, la asuman como propia y así estimular su difusión para que ellos continúen cultivándole y dándole vida a este legado ancestral (González, 2015, p. 22).

El rescate de la tradición oral es uno de los recursos que permiten afirmar o reafirmar la identidad regional, al permitir al sujeto reconocerse y darse cuenta de sí mismo, desde la perspectiva de él mismo y de sus pares como comunidad. De acuerdo con Ostria (2001) existe un término vinculante entre identidad, región y tradición oral no como términos administrativos, políticos o jurídicos sino como permisivos en relación con que el individuo tiene la capacidad de pertenecer a un territorio en donde se manifiesta la identidad cultural, vinculándolo a un grupo social, reconociéndose a sí mismo y a los otros como productos de una cultura colectiva.

Ahora bien, en este punto es importante abordar la definición de cultura para poder asociarla con el concepto de identidad. La cultura es concebida como un conjunto de costumbres, valores y conductas que son comunes en los miembros de una comunidad y los cuales son transmitidos de generación en generación. (Martínez, 2015) Por otro lado, la identidad es entendida como la adquisición subjetiva de la identificación que caracterizan a un individuo como parte de un grupo social (Martínez, 2015). Partiendo de estos dos conceptos, se puede decir entonces que la identidad cultural se refiere a la construcción de

identidad a partir de los elementos culturales que son transmitidos entre generaciones y también desde aquellos que se van construyendo con el paso del tiempo de manera dinámica.

En este sentido, se reconoce la importancia de promover entre los estudiantes el concepto de identidad cultural, como una forma de establecer estrategias comunicativas que les permita conocerse a sí mismo y a su entorno, además de generar nuevos caminos de aprendizaje y reconocimiento. En palabras de Molano (2010), la identidad cultural se define como un tema integral y multidisciplinar, que incluye variables como el aspecto económico, humano y político. En primer lugar, el tema económico involucra la forma en que las industrias y el comercio modelan la vida e imponen nuevos ritmos de trabajo y desarrollo. En segundo lugar, el componente humano se asocia a las manifestaciones, costumbres y rituales de las comunidades, que a su vez generan nuevas maneras de percibir la realidad y de orientar la conducta de los pueblos. Finalmente, en tercer lugar, el tema político se vincula al desarrollo de políticas desde las cuales se promueve la conservación y restauración de los patrimonios culturales que están directamente relacionados con la idiosincrasia de las comunidades.

Asimismo, la identidad se concibe como elemento de construcción social donde los individuos construyen sus propios contextos a partir de la herencia natural y de los conocimientos aprendidos. De acuerdo con Quiñonez y Agudelo (2008) la construcción de identidad se presenta en las sociedades como un mecanismo de enlace entre lo heredado y lo adquirido, sumando la relación que se tiene con el otro, es decir construir la identidad parte del juego en que se mezclan las vivencias propias y grupales con las memorias, los conocimientos y lo heredado.

Por otra parte, es importante resaltar la diferenciación entre los conceptos de identidad de la cultura y de identidad cultural. Según Alsina, Gayá y Oller (1997) la identidad de la cultura se refiere a las características que se le otorgan a determinada cultura mientras que la identidad cultural hace referencia a las particularidades que con la que cada individuo se identifica para ser parte de una determinada cultura. Por lo anterior se puede decir que la identidad de la cultura es la que permite hablar de identidad cultural puesto que

las características, dadas por la primera, además de su diversificación, son las que admiten la posibilidad de pertenecer y de identificarse con determinado grupo social.

La identidad representa el conjunto de representaciones culturales de una comunidad, tales como los valores, las creencias, los símbolos comunitarios, los cuales definen los entornos y permiten a los individuos asociarse con determinados grupos (Candau, 1998). Es por esto por lo que se puede decir que la identidad es el resultado de la apropiación de la cultura por parte de las personas, promoviendo la construcción de relaciones sociales desde grupos y comunidades determinadas. Se puede decir finalmente que la identidad es el resultado de la afirmación de pertenecer a un determinado grupo y apropiarse de su cultura. En palabras de Mendoza (2009) la identidad es la reafirmación del sentido de pertenencia a una comunidad, fomentando la construcción colectiva de relaciones, experiencias, memorias, tradiciones y expresiones sociales, políticas y culturales.

4.1.3 Memoria Colectiva

La memoria colectiva es un concepto que permite abordar, reconocer y analizar las representaciones históricas de cada comunidad para poder recordarlas y aplicarlas en el presente y futuro. En palabras de Halbwachs (1968), “es la que recompone mágicamente el pasado, y cuyos recuerdos se remiten a la experiencia que una comunidad o un grupo pueden legar a un individuo o grupos de individuos” (p.29). De acuerdo con Kan Steiner y Ortí (2007) la memoria colectiva representa el pasado desde la concepción conjunta pero que se muestra como un fenómeno social que está presente en las actuaciones y demostraciones individuales; asimismo, la memoria colectiva se constituye de expresiones como memoria social, producción popular de la historia y recuerdo colectivo.

Asimismo, el concepto de memoria se retoma desde Millos (2005) en su libro *en memoria e historia*

La memoria es una construcción social del sentido del pasado que se funda en el recuerdo, es el acto y la capacidad de los sujetos de recordar; es entonces un discurso que no sigue siempre un orden cronológico, sino más bien reglas Subjetivas en relación a la temporalidad donde los actores, al recordar, saltan de un período a otro sin mediación ni relación de causalidad lineal.

La memoria colectiva se forja a partir de las memorias personales en unión con la historia comunal, recuerdos grupales, costumbres y creencias. Entonces, la memoria colectiva se compone de las memorias individuales las cuales son reglamentadas y facultadas por marcos sociales, estos marcos actúan desde dos dimensiones en donde la primera permite la reflexión grupal determinando espacio y tiempo; mientras que la segunda se enfoca en el conjunto de recuerdos que construyen la memoria y las experiencias (Souroujon, 2011).

Ahora bien, aunque la memoria colectiva se construye desde lo individual es importante forjarla desde el punto de vista grupal y las experiencias comunes. Según Colacri (2010) en la construcción y desarrollo de la memoria colectiva existe una dependencia del individuo hacia los grupos, en la manera en que se busca hacer parte de algo común, permitiendo explicar la existencia de la memoria dentro de una comunidad a partir de diferentes relatos sobre el pasado, los recuerdos de cada individuo perteneciente al grupo y la posibilidad de recuperar los pensamientos y acciones sociales.

La memoria colectiva es entonces una herramienta que ayuda a fortalecer el sentido de pertenencia hacia una comunidad y es aquí donde la memoria colectiva se relaciona con la identidad. Al ser la memoria colectiva la manifestación de la conciencia de una comunidad y la representación de los hechos que han sido parte de las vivencias del grupo que son claves para la construcción de su identidad, pues en el momento que se habla del pasado y se rememoran sus acontecimientos, el individuo se siente parte de la comunidad y se apropia de su identidad a partir de los recuerdos colectivos (Mendoza, 2009).

Por lo anterior, es pertinente decir que la identidad colectiva y la memoria colectiva están relacionadas, pues la primera es una construcción hecha a partir de la comunicación grupal que parte de la memoria colectiva en la medida que entrega vivencias y experiencias de cada comunidad. Según lo dicho por Giménez (2008), la memoria colectiva hace parte de la constitución y construcción de la identidad colectiva ya que gracias a los recuerdos transmitidos mediante procesos generacionales refuerzan la identificación de los individuos y de la colectividad desde el modelo cultural que los representa y los reafirma como grupos, por ejemplo, las festividades, los rituales y las prácticas comunales.

4.1.4 Tradición oral, pedagogía y Aprendizaje

La tradición oral se reconoce como un mecanismo para impulsar el aprendizaje participativo en las escuelas. A través de la tradición oral se fortalece la identidad cultural, ancestral y étnica de cada comunidad. Por medio de la oralidad los niños, niñas y jóvenes de cada comunidad aprenden, construyen y transmiten los valores culturales y las memorias del grupo comunitario al que pertenecen. Según Ramírez (2009) la tradición oral ofrece la oportunidad de incorporar conocimientos locales a la escuela, reforzando la autoestima de los niños y niñas y promoviendo la construcción de identidades y el sentido de pertenencia a la comunidad. Enseñar la tradición oral en la escuela promueve los valores históricos y culturales de los cuales surgen las identidades nacionales y regionales.

Implementar la tradición oral como un proyecto educativo en los colegios es importante ya que le abre las puertas a los niños, niñas y jóvenes para conocer, hablar y transmitir sus sentimientos por medio de la narrativa y, además, les da la oportunidad de compararlos o mezclarlos con la cultura de la comunidad de donde provienen. Asimismo, la tradición oral fomentada en las escuelas permite fortalecer los lazos culturales al vincular a los padres de familia en el proceso pedagógico de sus hijos. Lo anterior es relevante, según Riveros (2016) porque la participación de los padres de familia exhibe parte de la cultura y de las memorias de las comunidades y, al darlas a conocer, conlleva a la apropiación de estas y a fomentar el arraigo cultural y social por parte de sus hijos.

Enseñar la tradición oral en las escuelas es abrirle las puertas a la formación de las identidades culturales partiendo de la memoria, el conocimiento y la información. El rol docente en esta enseñanza es muy importante, tal y como lo menciona Rodríguez (2014) pues ellos tienen el propósito de ser comunicadores, investigadores, narradores y agentes culturales en el ejercicio de tradición oral. Todo esto para poder conocer, transmitir y apropiarse de los conocimientos de la historia y de la cultura de las comunidades que se van a enseñar y, además, incluir las vivencias y las reflexiones como eje transversal entre el trabajo de la construcción de identidades y tradición oral.

4.1.5 Pedagogía crítico Social

La teoría crítico social surgió como respuesta a la poca influencia que ha tenido el contenido social en las teorías tradicionales conservadoras y positivistas, ofreciendo la posibilidad de lograr un cambio social desde las comunidades. Según Alvarado y García (2008) la teoría crítico social tiene como finalidad la transformación de la estructura de las relaciones sociales desde el conocimiento y, a partir de este, dar respuesta a los problemas particulares de cada comunidad partiendo de la acción reflexión de los integrantes de la misma.

La alternativa del pensamiento crítico social comprende entonces la posibilidad de dominar y manejar un problema social desde la participación de los todos los individuos como comunidad, creando posibles soluciones desde la realidad. Todo esto significa crear y fomentar estructuras de mediación vinculando a personas e instituciones para el establecimiento de lazos desde la negociación, la toma de decisiones, la construcción de la relación con el otro y la elaboración de conocimiento a partir de las prácticas sociales sin exclusión alguna (Rodríguez, 2007)

La pedagogía socio crítica es aquella que le apuesta a la enseñanza desde el pensamiento crítico, donde los alumnos son capaces de alcanzar un pensamiento que les permita cuestionarse constantemente, desarrollar conciencia y desafiar pensamientos y acciones que vayan en contra de sí mismos. De acuerdo con Fernández (1995), la teoría de la enseñanza socio crítica es una forma de educación a partir del raciocinio donde se fomenta el cambio y la alteración del orden social existente, en función de criterios de "emancipación" y concienciación; es a partir de esto donde los centros educativos deben cambiar el modo de operar y no solo educar a partir de la administración, de la trasmisión de la cultura tradicional o de la preparación de la futura fuerza de trabajo, sino que debe contemplar temas de carácter filosófico, ético, social y político enfocados en las preguntas relacionas a ¿Qué clase de sociedad se quiere crear? ¿Qué categoría de ciudadanos se han de formar? ¿Qué tipo de escuela se tiene? ¿Qué tipo de escuela se quiere?, Entre otras.

La pedagogía crítica social considera el proceso educativo como el ámbito en el cual se analizan, se comprenden y se dan aportes para transformar los conflictos reales de una

comunidad y además hacer frente desde las aulas, al análisis y apropiación de los problemas culturales, sociales y políticos de una comunidad. Según Ramírez (2008), la pedagogía crítica debe comprender en conjunto los conceptos de participación social, comunicación horizontal entre los diferentes actores que integran los estamentos, significación de los imaginarios simbólicos, humanización de los procesos educativos, contextualización del proceso educativo y transformación de la realidad social.

Ilustración 2. Conceptos teóricos de la pedagogía



crítica

Fuente: Ramírez (2008)

La perspectiva crítico social hace una reflexión sobre la práctica y la adopción de una posición crítica frente a lo social, motivando de esta manera el avance o la toma de conciencia frente a los problemas. De acuerdo con Latorre (2003) la dimensión crítica social en educación concibe la práctica de los docentes en torno a las problemáticas como proceso que más allá de la comprensión y del conocimiento cotidiano, fomentando el cuestionamiento, desde la crítica, de las relaciones entre educación y sociedad.

También, la pedagogía socio-crítica propone otra forma de ver la educación, resaltando la lógica en un contexto democrático, desde la base del respeto por la libertad, la autonomía y la diferencia; haciendo un enfoque en la construcción de cultura y de historia. Para el caso colombiano, en palabras de Castro (2013), la pedagogía socio crítica contribuye a ver los centros educativos como instituciones enfocadas en la formación

humana en un contexto de diálogo y democracia, donde a partir del conocimiento se fomenta el progreso que consiste en humanizar al hombre para que se relacione comunitariamente, promoviendo la aplicación de conceptos como libertad, democracia, respeto, de la mano de la adquisición de nuevos conocimientos y de los avances tecnológicos, y científicos.

4.1.6 Aprendizaje Significativo

Durante mucho tiempo se consideró que el aprendizaje era sinónimo de cambio de conducta esto, porque dominó una perspectiva conductista de la labor educativa; sin embargo se puede afirmar con certeza que el aprendizaje humano va más allá de un simple cambio de conducta, conduce a un cambio en el significado de la experiencia. (Teoría del aprendizaje significativo).

La experiencia humana no solo implica pensamiento, sino también afectividad y únicamente cuando se considera en conjunto se capacita al individuo para enriquecer el significado de su experiencia.

Para entender la labor educativa, es necesario tener en consideración otros tres elementos del proceso educativo: los profesores y su manera de enseñar; la estructura de los conocimientos que conforman el currículo y el modo en que este se produce y el entramado social en el que se desarrolla el proceso educativo. Estos elementos se establecen dentro de un conjunto de relaciones en el proceso de enseñanza-aprendizaje que centra al estudiante como protagonista y autor de su propio aprendizaje, esto es el aprendizaje significativo.

Del mismo modo, es importante referirse al concepto de aprendizaje significativo el cual se constituye como un tipo de aprendizaje en el que los estudiantes conectan la información antigua con la que están aprendiendo, logrando de esta manera una reconstrucción de nuevos conocimientos a partir de la modificación de los antiguos con los recientemente adquiridos. La teoría del aprendizaje significativo fue creada por David Ausubel definiéndola como aquella práctica que se ocupa concretamente de los procesos de aprendizaje y de enseñanza de las nociones a partir de los conocimientos previamente formados por los estudiantes (Ausubel, 1976). Asimismo, esta teoría se enfoca en cuatro

temas específicos que sirven de base para construir el aprendizaje individual. El primero es el encontrar el origen de los aspectos del proceso de aprendizaje que afectan la adquisición y retención del conocimiento en los estudiantes; el segundo es fomentar el desarrollo de las capacidades que tienen los alumnos para aprender y resolver problemas; el tercero se refiere a descubrir cuáles son características cognoscitivas y de personalidad del alumno, así como los aspectos personales y sociales que afectan el proceso de adquirir conocimiento de una determinada materia de estudio; el último es determinar las maneras adecuadas y de eficiencia máxima de organizar y presentar materiales de estudio y de motivar y dirigir deliberadamente el aprendizaje hacia metas concretas (Ausubel, 1976).

La teoría del aprendizaje significativo contiene importantes alcances psicológicos y pedagógicos en los estudiantes, pues este aprendizaje se construye de manera evolutiva lo que implica cambios en la vida, emociones y procesos educativos de los estudiantes. También, este aprendizaje al centrarse en los procesos educativos de apropiación y adquisición del conocimiento, debe contar con buena disposición por parte del alumno y del docente. De acuerdo con Rodríguez (2004), el aprendizaje significativo no puede desarrollarse si no se cuenta con la disposición de aprender y de generar nuevas herramientas en la estructura cognitiva. Asimismo, este aprendizaje no se produce sin la intervención del lenguaje y no es un proceso independiente que se produzca al margen de la interacción personal, por lo cual se dice que es un aprendizaje acompañado, guiado y significativo en la construcción de conocimiento.

La teoría del aprendizaje significativo de Ausubel, ofrece en este sentido el marco apropiado para el desarrollo de la labor educativa, así como para el diseño de técnicas educacionales coherentes con tales principios, constituyéndose en un marco teórico que favorece dicho proceso especialmente en el aprendizaje de la tradición oral.

Ausubel plantea que el aprendizaje del estudiante depende de la estructura cognitiva previa que se relaciona con la nueva información, debe entenderse por “estructura cognitiva” al conjunto de conceptos, ideas que un individuo posee en un determinado campo de conocimiento, así como su organización.

En el proceso de orientación del aprendizaje, es de vital importancia conocer la estructura cognitiva del estudiante; no solo se trata de saber la cantidad de información que

posee, sino cuales son los conceptos y proposiciones que maneja, así como su grado de estabilidad. Los principios de aprendizaje propuestos por Ausubel , ofrecen el marco para el diseño de herramientas metacognitivas que permiten conocer la organización de la estructura cognitiva del educando, lo cual permitirá una mejor orientación de la labor educativa, está ya no se verá como una labor que deba desarrollarse con “mentes en blanco” o que el aprendizaje de los estudiantes comience de “cero” ,si no que los estudiantes tienen una serie de experiencias y conocimientos que afectan su aprendizaje y pueden ser aprovechados para su beneficio.

Dentro del aprendizaje significativo se producen tres tipos de aprendizaje:

Representacional: tiene una función identificativa (correspondencia símbolo/palabra – referente) por descubrimiento; se produce primordialmente en la infancia.

De conceptos: tiene una función simbólica, deriva de la relación de equivalencia entre el símbolo y los criterios comunes, se produce a través de la experiencia.

Proposicional: tiene una función comunicativa de generalización, cuyo objetivo es aprender o asociar ideas expresadas verbalmente con conceptos adquiridos previamente.

No obstante, existe un componente emocional o afectivo clave en este aprendizaje.

4.1.7 Estrategias Pedagógicas

Se entiende por estrategias pedagógicas aquellas acciones que realiza el maestro con el propósito de facilitar la formación y el aprendizaje de las disciplinas en los estudiantes. Para que no se reduzcan a simples técnicas y recetas deben apoyarse en una rica formación teórica de los maestros, pues en la teoría habita la creatividad requerida para acompañarla complejidad del proceso de enseñanza- aprendizaje. Sólo cuando media la relación entre el maestro y el alumno es un conjunto de técnicas, la educación y la enseñanza se empobrece, como la fórmula de Antanas Mockus y su grupo de investigación (1984), se convierte en una simple acción instrumental, que sacrifica la singularidad del sujeto, es decir, su historia personal se excluye de la relación enseñanza – aprendizaje y entonces, deja de ser aprendiente para convertirse en un simple objeto.

En el proyecto se concibió la enseñanza como un espacio para facilitar la formación y la información cultural, para lo cual es necesario considerar, como mínimo, las características del sujeto que aprende, la disciplina por enseñar y el contexto socio cultural donde se lleva a cabo (Novak, 1998).

5.2 Marco legal

Con respecto al marco jurídico de este proyecto se puede señalar que en la Constitución Colombiana de 1991 se consigna el derecho a la educación y se reconoce que Colombia es un país pluriétnico y multicultural. Al respecto, se puede mencionar que el contexto legal colombiano se encuentra en relación con el panorama mundial, el cual, de acuerdo con la Ley 1037 de 2006 aprobada por la UNESCO quien decreta el plan de Salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial protegiendo la difusión de los contenidos, tanto orales como conductuales que se perpetúan en la memoria colectiva y que hacen parte de la identidad cultural de un territorio. Se trata del patrimonio inmaterial que se transmite de generación en generación y constituye, entre otras cosas, la tradición oral.

En consonancia con esto, en Colombia, a través de la Ley 1037 del 2006 reconoce que es de vital importancia salvaguardar la riqueza contenida en el patrimonio cultural inmaterial de la nación, que se expresa en la diversidad de lenguas que se hablan en el territorio nacional, las expresiones y narraciones de la tradición oral que se depositan en la memoria colectiva de los habitantes.

En el contexto colombiano, se puede decir que el Plan Nacional Decenal de Educación señala que la educación que se imparte a los cursos de educación media y secundaria debe ser pertinente, asociada a su entorno y sobre todo a la diversidad cultural (Ministerio de Educación, 2016). Así mismo, el país contempla, a través del establecimiento de la Ley 115 de Febrero 8 de 1994 la obligatoriedad de la educación, especialmente enfocada, entre otras cosas, a conservar la identidad cultural y la diversidad histórica del país. Esto se complementa con los Estándares básicos contemplados por el Ministerio de Educación. En dichos estándares se señala que las manifestaciones orales son un elemento vital para el enriquecimiento de las competencias comunicativas. Tales competencias se fortalecen, precisamente, a través de la comunicación por medio de actos de habla. Específicamente,

para el grado séptimo, tal documento señala que es preciso que los estudiantes aprendan a narrar historias y a expresar de forma oral aquello que comprenden de acuerdo a su entorno.

5. Marco conceptual

A continuación, se presentan algunos conceptos que teóricamente fueron de vital importancia para la comprensión de las nociones que se presentaron en esta investigación.

- **Competencias del lenguaje:** se definen como una serie de aprendizajes o herramientas necesarias que, a través de diversos métodos de aprendizaje, debe desarrollar el estudiante con el fin de poder interpretar, emitir y reconocer mensajes que se comunican en una lengua. La competencia que se trabajó fue la competencia comunicativa, desarrollando las habilidades del lenguaje que son cuatro, a saber, la expresión oral, la expresión escrita, la comprensión auditiva y la comprensión lectora (Reyzábal, 2016).
- **Narración oral:** La narración oral se, define, según Torres (1993) como la forma de comunicar de manera verbal una situación enmarcada en un contexto. Tal situación puede referirse a un hecho real o imaginario sin que el hecho relatado esté sujeto a una época del tiempo determinada. Se convierte en una tradición oral cuando, a través de la repetición y el habla se propaga y se extiende en el tiempo. Puede convertirse en un cuento, un mito o una leyenda.

5.1 Estado del arte

Un estudio hecho por Dos Santos (2014) en un preescolar en la ciudad de Rio de Janeiro reveló que enseñar la tradición oral en los niños es muy importante para determinar la importancia de la narrativa oral en el mantenimiento de la tradición y la historia de cada persona y de cada comunidad en la cual se invita a valorar las historias vividas y contadas. También reveló que la tradición oral permite conservar la cultura de los pueblos a través de las narrativas de las experiencias vividas. Gracias a esta investigación, se llegó a la

conclusión de la importancia de rescatar la tradición oral como mecanismo de estudio y enseñanza de la historia y la cultura de los pueblos.

Fomentar la tradición oral en las aulas es necesario pues contribuye a la consolidación y fortalecimiento de la memoria colectiva y milenaria de las comunidades, bien sea a nivel local o nacional. Además, permite a los estudiantes naturalizarse con los rasgos propios de las culturas y pueblos, los cuales son transmitidos a través de las historias narradas (Roldán, Burgos, Baquero, Ramírez y Valencia, 1998). La tradición oral sería entonces un mecanismo por el cual los estudiantes se apropian de las historias y de las culturas a las que hacen parte o a las que están conociendo y aprendiendo, y además conocen y reproducen tanto las memorias como las regiones a las que pertenece cada historia contada.

Proyectar la tradición oral como una práctica narrativa y de apropiación de conocimientos en las escuelas es interesante, en la medida en que los estudiantes se ocupen de promover y multiplicar los saberes ancestrales conocidos y cómo estos pueden ser importantes para la vida presente. De acuerdo con Valencia (2015) la tradición oral como método pedagógico en las escuelas permite entrelazar un tejido social en el que cada uno se encargue de construir y transmitir los conocimientos heredados de los antepasados de generación y generación. Es a través de esta multiplicación de conocimiento y de la memoria como se cimienta la identidad de cada uno.

Practicar la tradición oral en las escuelas tiene relación con la idea de que el aprendizaje debe estar relacionado con las experiencias personales de cada individuo. Lo anterior se explica mejor al decir que al ser la tradición oral un medio de transmisión de la cultura y de las memorias de una comunidad, se convierte en una fuente de aprendizaje muy importante. Al introducirla en las aulas, la tradición oral “no solo se convierte en un centro educativo, sino también en un centro cultural al servicio de la comunidad, fortaleciendo la identidad étnica y nacional del pueblo al que sirve” (Aravena y Sáez, 2014, p.25)

Otro estudio que es fundamental en esta revisión es el de Guzmán (2003), en este estudio la autora destaca la importancia que tiene la tradición oral del abuelo en la

formación del niño y la construcción de identidad cultural. El papel de los abuelos en la enseñanza de la narrativa que se transmite a través del tiempo se ha perdido en las instituciones educativas. La autora observa con gran preocupación que las docentes y los niños pequeños no tienen conocimiento de su propia cultura, pues esta no se ha transmitido a ellos. En la escuela, según lo que resalta la autora, es importante dar espacios en los que se construya una identidad cultural a través de la difusión de texto de la literatura regional, y que este ejercicio esté acompañado por la transmisión oral de los abuelos. La importancia de la oralidad en los niños es vital para su desarrollo y para la construcción de su propia historia, que nace desde los abuelos y sus ancestros. La autora resalta la importancia de esta modificación en la enseñanza cuando dice:

[...] se ve que los niños poco conocen de literatura infantil colombiana; ya que se trabajan autores foráneos, pero algo rescatable e interesante, es que la docente de literatura se esfuerza por crear personajes [...] estos niños están en contacto con muchas culturas, esto no es malo, pero es importante que el niño conozca primero su cultura y se reconozca a sí mismo a partir de la misma. (Guzmán, 2003.P. 19).

Otro estudio que fue útil a esta revisión es el de Chona y Garzón (2017), en el que se pretende rescatar valores de la tradición cultural ancestral a través de la educación artística en el municipio de Chinacota en Norte de Santander. Lo que esperaba lograr esta investigación era que los niños tuvieran una apropiación del conocimiento de sus tradiciones y pudieran plasmarlas a través del arte. Los resultados arrojados por esta investigación son muy favorables, ya que se evidenció que los estudiantes se arraigaron a sus tradiciones y las reconocieron. La investigación muestra como la educación puede contribuir en la permanencia de las tradiciones culturales y extenderlas a aquellos que ya se encuentran influenciados por otras costumbres que aprenden desde la escuela. El estudio resalta la importancia de que la educación pueda enfocarse en recuperar las tradiciones para forjar una identidad cultural.

Según la investigación de Pazos (2013), en el que la autora pretende rescatar la importancia de la tradición oral en la enseñanza para generar conocimientos más pertinentes a la identidad cultural de los estudiantes. Los resultados que arrojan la investigación son alentadores en algunos casos, pues se reconoce la importancia de la tradición oral, pero se evidencia que aún falta interés por su preservación.

Capítulo II

Introducción

Una vez construido el desarrollo teórico de la investigación, desde el cual se establecieron los conceptos esenciales en los que se fundamenta el trabajo se procederá a exponer la forma en la que se da cumplimiento al primer objetivo de investigación, a saber, “Identificar los cuentos, mitos y leyendas que hacen parte de la tradición oral de la región, y que son conocidos por los estudiantes y sus familias”. En este sentido, este desarrollo se enfoca en mostrar qué conocimiento poseen los estudiantes y padres de familia de la I.E.D. Francisco José de Caldas del municipio de Pandi. Con el fin de identificar posibles narraciones orales presentes en los pobladores de Pandi, se analiza además la perspectiva de los padres de familia, quienes llevan más tiempo habitando el territorio y por ende son los transmisores de información para los estudiantes.

6.1 Diseño metodológico

Con el propósito de identificar cuáles son los mitos y leyendas más conocidos por los habitantes, se realizó inicialmente una socialización entre estudiantes y el investigador, en la cual se plantearon preguntas sobre el tema. Con base en la información obtenida en esta charla informal, se diseñaron y se aplicaron dos encuestas, la primera, a los 29 estudiantes de séptimo grado de la I.E.D. Francisco José de Caldas (ANEXO 1) y, la segundo, a 17 padres de familia de estos estudiantes (ANEXO 2). Posteriormente, se llevó a cabo una cartografía social (ANEXO 3) (CLAVAL, 1996) realizada por los estudiantes y

otra en compañía de los padres de familia, con el fin de obtener una caracterización de la tradición oral del municipio de Pandi.

6.2 Resultados

6.2.1 Encuesta inicial a estudiantes

Para establecer las conclusiones generales sobre estos resultados se toman en cuenta los tres tipos de aprendizaje significativo, representacional de conceptos y proposicional que se evidencian, con el fin de establecer un paralelo cuando se presenten los resultados de la segunda fase de la investigación, ya aplicadas las actividades propuestas en el trabajo.

6.2.1.1 Frente a la pregunta 1.

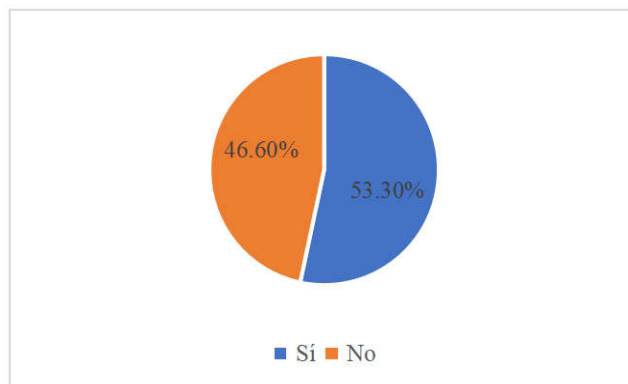
¿Recuerdas el nombre de algún cuento de tu municipio?, se puede afirmar que existe una distribución polarizada en tanto la mitad de la población encuestada, el 53.3% Gráfica 1, negó conocer algún cuento propio del municipio de Pandi. Sin embargo, todos los estudiantes que respondieron de forma negativa a la pregunta, manifestaron interés en conocer algún cuento propio del municipio, a partir de la respuesta afirmativa a la pregunta complementaria ¿te gustaría conocer alguno?

Por otro lado, aunque poco menos de la mitad de los estudiantes afirmaron conocer algún cuento, el 46.6%, para esta investigación se considera necesario implementar más estrategias de promoción y apropiación del conocimiento y folklore local.

- Asimismo, se evidencia que el cuento más conocido es el del puente natural con un respaldo del 33.3%, seguido de la piedra del equilibrio con el 6.6%. En este sentido, se considera muy importante fomentar desde las aulas una educación que valore la tradición oral pues de acuerdo con lo planteado por Aravena y Sáez (2014), la tradición oral es una herramienta de aprendizaje importante para las escuelas, pues a través de ella los estudiantes pueden conocer y fortalecer su identidad cultural, regional y nacional.

¿Conoce algún cuento propio de su municipio?

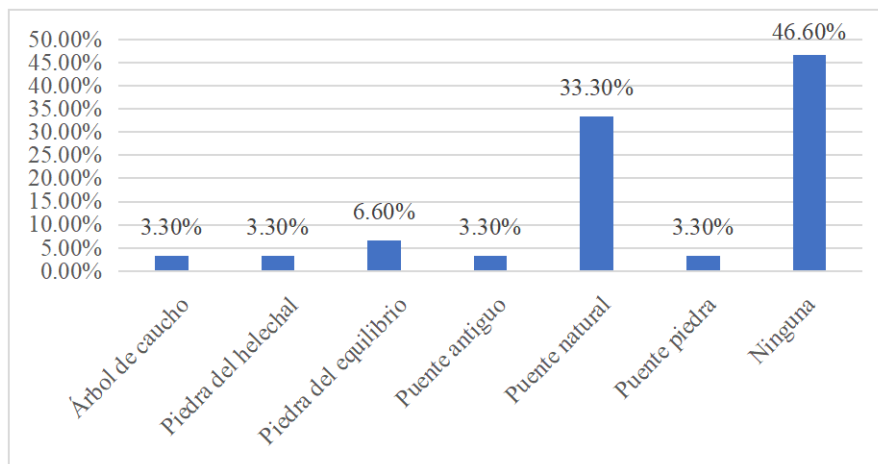
Gráfica 1. Distribución de estudiantes que conocen cuentos del municipio de Pandi.



Fuente: Elaboración propia

¿Cuáles cuentos conoces?

Gráfica 2. Distribución de cuáles cuentos conocen los estudiantes.



Fuente: Elaboración propia

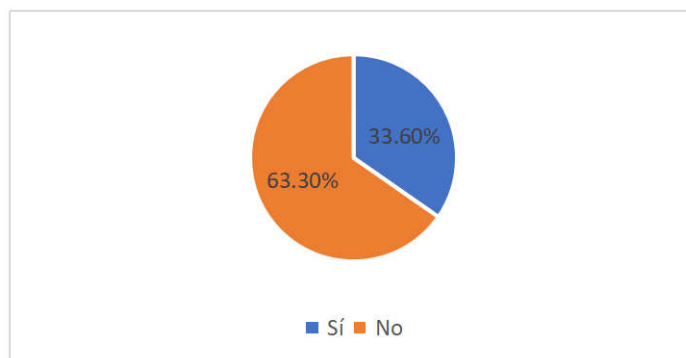
6.2.1.2 En relación a la pregunta número 2 de la encuesta

¿Conoces algún tipo de mito de tu municipio?, los estudiantes que respondieron de forma afirmativa fueron 10, equivalentes al 33.6%. Sin embargo, la mayoría de los niños afirmó no conocer ningún mito, el 63.35%, por lo cual es importante que las escuelas sean lugares que fomenten la apropiación de la tradición oral ya que, en palabras de Pulido (2003) los mitos son una representación de la tradición oral en la medida que vinculan al individuo con su historia y sus antepasados dando reconocimiento a la construcción de identidad, lo cual, enfocado desde la pedagogía, les daría herramientas a los niños para apropiarse de lo que son como cultura y como comunidad.

Por otra parte, se evidencia que el porcentaje de los niños que afirman conocer cuentos es mayor que el de aquellos quienes afirman conocer mitos. Lo anterior, es un hallazgo que invita a reflexionar sobre el hecho de que los alumnos se encuentran más familiarizados con los cuentos que con los mitos. La siguiente gráfica permite evidenciar los resultados mencionados previamente.

Gráfica 3. Distribución de estudiantes que conocen mitos del municipio de Pandi.

¿Conoces algún mito de tu municipio?



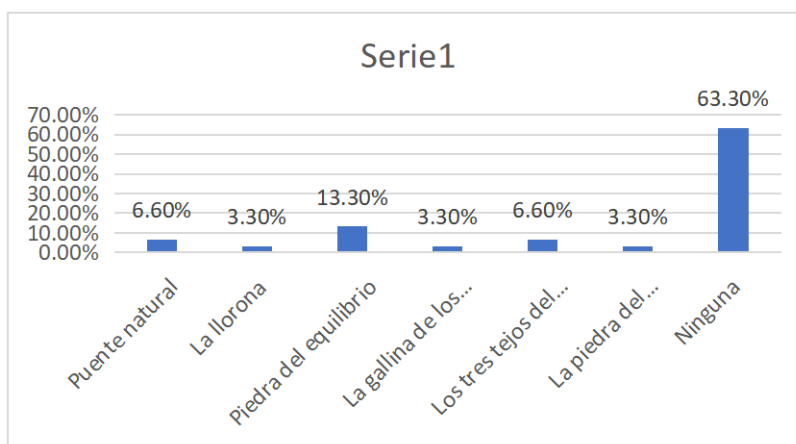
Fuente: Elaboración propia

Los resultados muestran que el 66.3% de los estudiantes encuestados no conocen ningún mito, lo cual concuerda con el porcentaje que negó conocerlos. Asimismo, se evidencia que el mito más conocido por los niños es la piedra del equilibrio con el 13.3% seguido de los tres Trejos del diablo y el puente natural, cada uno con 6.6%. Lo anterior permite decir que resulta importante fomentar el aprendizaje de los mitos propios del

municipio en esta institución educativa, ya que es preocupante que más de la mitad de los niños no conozcan alguno. En este punto es importante recordar a Bernal (s.f), cuando afirma que la práctica de la tradición oral en los colegios y en los entornos educativos permite el apropiamiento de los jóvenes de su historia y su cultura. Por otra parte, esta pregunta arrojó un resultado inquietante. Los niños aún no distinguen qué es un mito y qué es un cuento, pues en las preguntas cuáles mitos/cuentos conocen, se repiten títulos como el puente natural, la pérdida del equilibrio y la piedra del helechal. Es por lo anterior por lo que es pertinente que en la pedagogía se refuerce la habilidad de diferenciar los mitos y los cuentos dependiendo de sus definiciones y características.

Gráfica 4. Distribución de cuáles mitos conocen los estudiantes.

Mitos más conocidos por los estudiantes



Fuente: Elaboración propia

6.2.1.3. Frente a la pregunta 3.

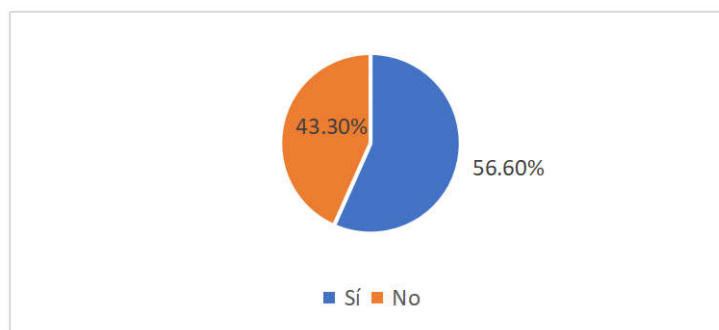
¿Conoces alguna leyenda de tu municipio? se puede tener una primera mirada sobre lo que conocen los alumnos de la I.E.D. Francisco José de Caldas sobre las leyendas. Aunque el 56.6 % (Gráfica 5) afirmó conocer sobre las leyendas de Pandi aún es evidente que falta más pedagogía y fomento en el conocimiento de la tradición oral de donde viven, ya que de acuerdo con Ostria (2001) rescatar la tradición oral en las comunidades es

necesario porque a partir de esta se afirma o reafirma la identidad regional, al permitir al sujeto reconocerse y darse cuenta de sí mismo, desde la perspectiva de él mismo y de sus pares como comunidad. A partir de lo anterior, se puede decir que la escuela es el lugar propicio para fomentar y desarrollar la recuperación de la tradición oral en las regiones. Por otro lado, gracias a estos resultados se pudo evidenciar que los alumnos afirman conocer más sobre leyendas que sobre mitos y cuentos.

Los resultados muestran que más de la mitad de los niños encuestados conoce alguna leyenda, el 56,6% (Gráfica 6.), y que el porcentaje de aquellos que no conocen ninguna concuerda con los que niegan conocer. Asimismo, es se puede evidenciar que la leyenda que más niños conocen es la del puente natural con un porcentaje del 20% seguida de la del Mohán con 10%. En este punto también se evidencia la confusión de los niños en cuanto a qué es mito, cuento y leyenda porque en las tres preguntas asociaron al puente natural, la pérdida del equilibrio y la piedra del helechal como mitos, cuentos y leyendas. Es importante afianzar la pedagogía de la tradición oral y si diferenciación pues, de acuerdo con González (2015) cuando afirma que la tradición oral es un componente importante en el proceso de construcción de la identidad individual y colectiva, lo cual debería ser fomentado desde las aulas y desde el proceso pedagógico.

Gráfica 5. Distribución de estudiantes que conocen mitos del municipio de Pandi.

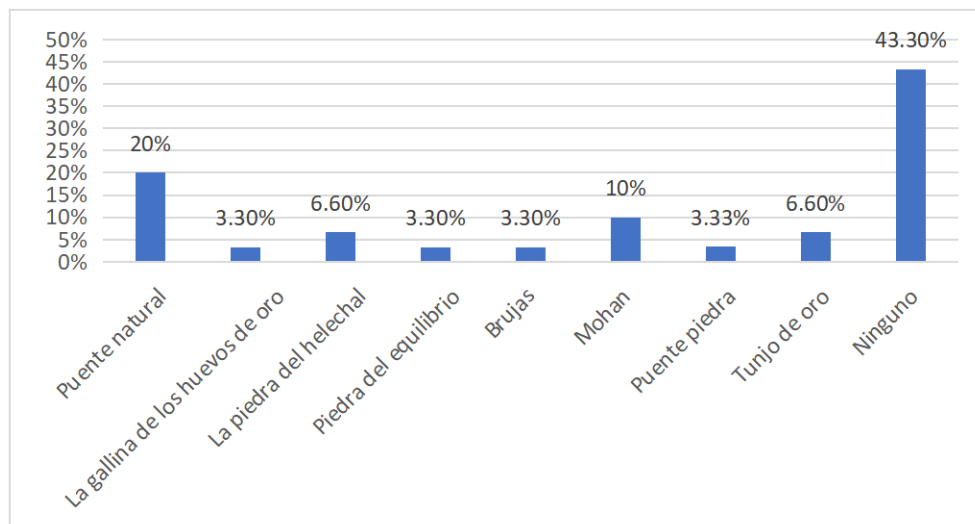
¿Conoces alguna leyenda?



Fuente: Elaboración propia

Gráfica 6. Distribución de cuáles leyendas conocen los estudiantes.

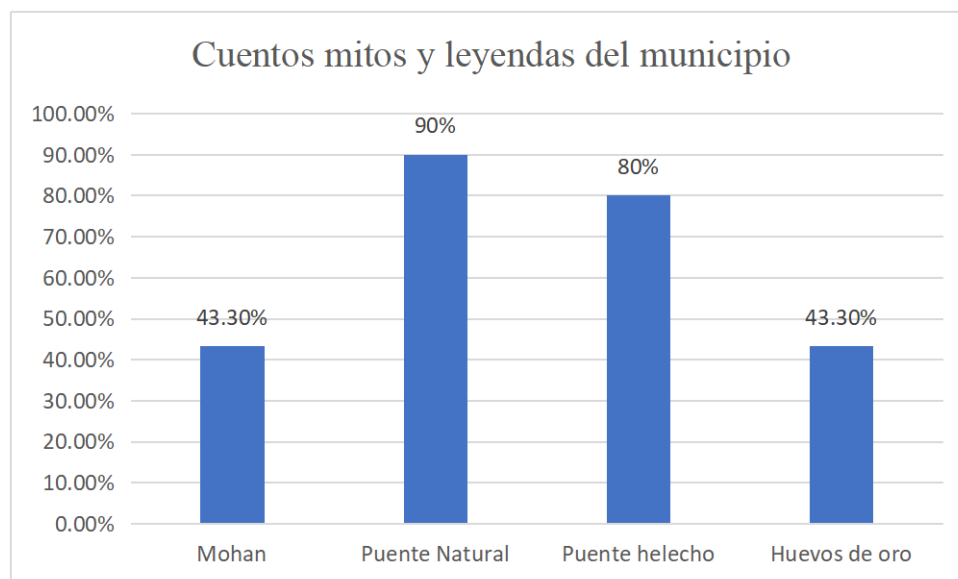
¿Cuáles leyendas conoces?



Fuente: Elaboración propia

Los resultados muestran que más de la mitad de los niños encuestados conoce alguna leyenda (56,6%) y que el porcentaje de aquellos que no conocen ninguna concuerda con los que niegan conocer. Asimismo, es se puede evidenciar que la leyenda que más niños conocen es la del puente natural con un porcentaje del 20% seguida de la del Mohán con 10%. En este punto también se evidencia la confusión de los niños en cuanto a qué es mito, cuento y leyenda porque en las tres preguntas asociaron al puente natural, la piedra del equilibrio y la piedra del helechal como mitos, cuentos y leyendas. Es importante afianzar la pedagogía de la tradición oral y si diferenciación pues, de acuerdo con González (2015) cuando afirma que la tradición oral es un componente importante en el proceso de construcción de la identidad individual y colectiva, lo cual debería ser fomentado desde las aulas y desde el proceso pedagógico.

Gráfica 7. Distribución de cuáles mitos, cuentos y leyendas consideres son de tu municipio
Cuáles mitos, cuentos y leyendas consideras son de tu municipio

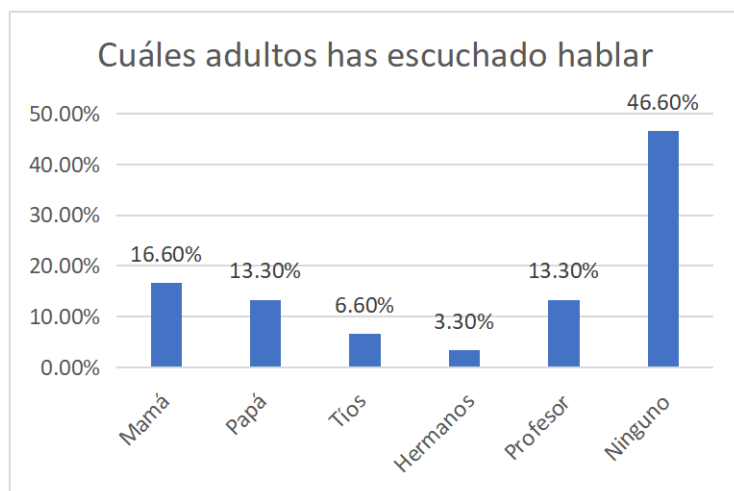


Fuente: Elaboración propia

La anterior grafica representa las respuestas dadas por 28 de los 30 niños encuestados, en donde el 90% afirmó conocer el cuento, mito o leyenda del puente natural. El puente del helechal lo conoce el 80% y el Mohán y los huevos de oro lo conoce solo el 43.3%. Es por lo anterior que se puede decir que, en los 28 niños que respondieron, se evidencia un porcentaje alto en la consideración de determinadas narraciones como propias del municipio, lo cual evidencia el conocimiento previo de los estudiantes hacia estos nombres y lo que permitiría en un principio dar la posibilidad de inferir que ellos los asumen como propios. Esto permite decir, en palabras de González (2007), la tradición oral es una posibilidad de afrontar experiencias, vivencias y conocimientos, aportando al intercambio de saberes que dan forma a la identidad individual y colectiva.

Gráfica 8. Distribución cuáles adultos has escuchado alguna vez hablar sobre mitos, cuentos y leyendas.

A cuáles adultos has escuchado alguna vez hablar sobre mitos, cuentos y leyendas



Fuente: Elaboración propia

Lo anterior evidencia la imperiosa necesidad de que los adultos compartan la tradición oral con los alumnos. Es aún más preocupante que los docentes no sean parte activa de este proceso, pues solo el 13,3% de los estudiantes ha conocido los mitos, cuentos y leyendas por parte de un docente. En este punto es importante traer a colación a Rodríguez (2014), donde expone que el docente tiene el propósito de ser comunicadores, investigadores, narradores y agentes culturales en el ejercicio de tradición oral, con el fin de transmitir estos conocimientos a los estudiantes y motivarlos a apropiarse de esto.

Desde la perspectiva del aprendizaje significativo, los resultados de la primera fase diagnóstica evidencian que en el nivel representacional, los niños no han establecido identificación con la tradición oral de su municipio dado que lo ven como un elemento remoto o insignificante en su cotidianidad; en el nivel de conceptos existen dificultades para establecer relación entre los conceptos básicos sobre los mitos, las leyendas o los cuentos y sus funciones y características y la tradición oral del municipio; por este motivo, el nivel proposicional se ve afectado también dado que no se presenta reconocimiento de que las historias del municipio hacen parte del patrimonio cultural de este; finalmente, y tomando en cuenta que los padres no han transmitido a sus hijos las historias sobre el

municipio que conocen, es más complejo para los niños establecer lazos emocionales o afectivos entre su identidad y la tradición oral.

6.3 Encuesta a padres de familia.

Se realizó esta encuesta inicial a los 17 padres de familia que hacen parte de la muestra, con el fin de analizar las opiniones de los padres de familia frente a los cuentos, mitos y leyendas de su municipio. Se obtuvieron los siguientes resultados.

Todos los padres de familia están de acuerdo con que se enseñe a los niños sobre los mitos, cuentos y leyendas propios del municipio. Al preguntarles las razones resaltaron, entre otras, la importancia de que los estudiantes se interesen por la lectura; porque los alumnos contribuyen a conservar las costumbres del municipio de Pandi; porque es necesario que los alumnos conozcan más de su región y de donde viven; porque se debe mantener el patrimonio inmaterial; porque es importante que conozcan más de sus antepasados.

Frente a la pregunta ¿Cuáles cuentos, mitos y leyendas conoce de su región?, los padres de familia escribieron los siguientes cuentos, mitos y leyendas:

Creación del puente natural, Jeroglíficos de la piedra del helechal, Piedra del equilibrio, el Mohán, la candileja, La bruja de la primavera, El tunjo, La Madre Monte, La piedra bramadora, El niño de oro, y las brujas.

Lo anterior evidencia que los padres de familia sí tienen conocimiento sobre los mitos, cuentos y leyendas del municipio y que por ende pueden convertirse en multiplicadores de este conocimiento con los jóvenes. Lo anterior permite afirmar el estudio realizado por Dos Santos (2014) en donde asegura que enseñar la tradición oral a los niños es muy importante para mantener la tradición y la historia de cada persona y de cada comunidad en la cual se invita a valorar las historias vividas y contadas.

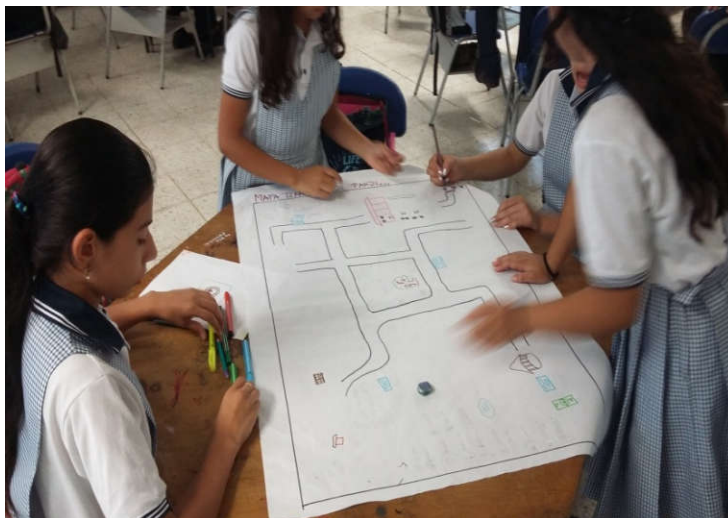
Frente a la pregunta de si está dispuesto como familia a participar en actividades para preservar los cuentos, mitos y leyendas de la región, se encontró que del total de padres encuestados uno no estaría dispuesto a participar en estas actividades, aludiendo falta de tiempo. Los otros padres afirman si estar disponibles y las razones que dan son la

importancia de conservar la historia; para generar más integración en la región; para saber cómo era la vida de sus antepasados; para conocer de la historia de su municipio; porque no hay libros que hablen de eso; para dar ejemplo a sus hijos; para transmitir la cultura del municipio de Pandi a las nuevas generaciones; porque es bueno conocerlos y preservar estas historias. Esta pregunta permite afirmar que la participación de los padres de familia demuestra una parte de la cultura de la comunidad desde la apropiación y el fomento de las memorias e historias de los pueblos (Riveros, 2016).

6.4 Cartografía social

El objetivo de la cartografía fue hacer una actividad participativa donde se hiciera una caracterización de la tradición oral del municipio de Pandi. Se pretendía también identificar los puntos de referencia de la tradición oral como lo son el puente natural, la piedra del Helechal, la piedra del Equilibrio, la Bruja de la Primavera, la piedra bramadora etc, así como también hacer una aproximación a la construcción de identidad de los estudiantes y su relación con el territorio. Lo que se evidenció fue que los niños no tenían conocimientos claros acerca de la existencia todos los relatos que se tejen en su territorio y muchos habían escuchado algo de alguna historia pero no tenían la certeza de asegurar donde y como ocurrió el relato. A continuación se presentan los resultados.

Imagen 1



Fuente: autoría propia.

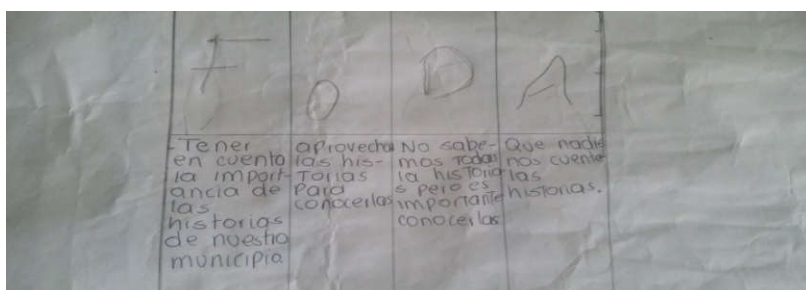
Particularmente, se puede decir que los estudiantes se mostraron motivados durante toda la actividad, pues estuvieron atentos a cada momento propuesto, el trabajo en el aula fue muy participativo y ameno. Esta tuvo cinco momentos:

- En el primero se hizo la presentación de la actividad, los objetivos y la metodología a utilizar durante la jornada de trabajo, la cual consistía en elaborar su propia cartografía social desde su conocimiento del territorio, es decir, qué conocen ellos de su municipio, así mismo, determinar los sitios emblemáticos. Además de ubicar espacialmente los lugares donde encontramos los mitos, cuentos y leyendas; los cuáles debe incluirse en el mapa a través de la invención de convenciones. En general se mostraron interesados y dispuestos a realizar la actividad con sus compañeros y no fue necesaria una explicación muy profunda.
- En el segundo momento los estudiantes se ubicaron por grupos eligieron el moderador el cual tenía la tarea de dar la palabra al interior del grupo y el secretario que escribía lo que iba ocurriendo al interior del grupo en un papel para que al finalizar la actividad escribieran su percepción de fortaleza, oportunidades, dificultades y amenazas sobre el desarrollo del trabajo(FODA)

- El tercer momento fue un ejercicio de recordar su territorio a través de algunas preguntas disparadoras como: ¿qué personas ven?, ¿qué sitios históricos conocen?, ¿en qué lugar o vereda quedan?, ¿cuántas veces ha ido a este sitio?, ¿qué relatos o historias a escuchado sobre estos sitios u otros?, ¿qué visitas recuerda a este sitio?, ¿ha escuchado historias fantásticas sobre algún personaje?, ¿cuáles son los límites que usted conoce de su territorio? Entre otras dadas para fomentar la memoria, aquí se obtuvo como resultado que los estudiantes estuvieron tranquilos en la actividad y mediante un ejercicio retrospectivo se aproximaron de manera sensible a su territorio. Esto se evidenció a través de la socialización de la experiencia y los comentarios que surgían sobre la concepción y la relación que tenían con su territorio.
- El cuarto momento fue el reconocer el territorio a través de la elaboración de la cartografía social, en donde los estudiantes observando un mapa del territorio de Pandí con todas y cada una de sus veredas, reconocieron la ubicación de sus viviendas, además lugares como, la iglesia central, el parque, el colegio, el centro de salud, la estación de policía y gasolinera. Luego empezaron a dibujar su mapa cada uno plasmando su propia visión del territorio, teniendo como objetivo ubicar los sitios o lugares donde emergen los cuentos, mitos o leyendas. Se evidenció que los estudiantes llegaron a reconocer los lugares públicos, pero tuvieron un poco de dificultad con la ubicación de la piedra del equilibrio, el puente natural, la piedra del Helechal y de los mitos, cuentos y leyendas que allí se tejen, tal vez por el desconocimiento de algunos estudiantes por estos relatos ya que algunos grupos afirmaban no haber escuchado ninguna historia sobre su municipio, en general fue una actividad muy enriquecedora ya que todos aportaban y compartían su conocimiento sobre su territorio.
- El último momento fue la reflexión que suscitó cada uno de los grupos, donde cada uno paso al frente, expuso su cartografía social, explicando la razón de ser de su dibujo y de cada convención creada, muchos de ellos contaron los cuentos, mitos y leyendas que conocían, algunos de los grupos repetían las historias, otros contaban versiones distintas, generando curiosidad y confusión a la vez, en general se puede decir que los estudiantes reconocieron la tradición oral narrativa de su municipio y detectaron

algunas problemáticas para su conocimiento ,como el no haber escuchado ninguna historia sobre su territorio. La reflexión que como docente me dejó este ejercicio fue muy enriquecedor ya que demuestra como utilizando la cartografía social se puede mapear, rastrear percepciones de los estudiantes sobre su territorio, el conocimiento y la relación de este con los cuentos, mitos y leyendas , además como el poco conocimiento de todas estas historias genera una desconexión con su entorno y todas estas historias ,voces quedan en el olvido o en la memoria de algunos ancianos, mayor asombro me causa escuchar por boca de un estudiante la necesidad de conocer todas estas historias para que toda la población lo conozca, las proteja y puedan contárselas a u sus hijos y nietos.

Imagen 2

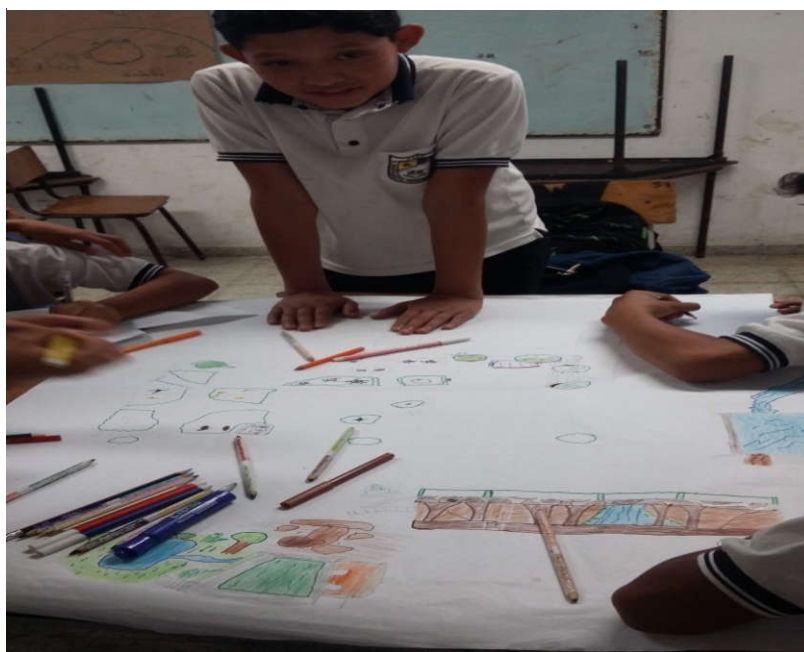


Fuente: autoría propia

Con base en la actividad realizada, se puede decir que la cartografía social es una herramienta que fomenta el aprendizaje significativo ya que son un instrumento para aprender a leer y descifrar el territorio, “el territorio no es simplemente lo que vemos; mucho más que montañas, ríos, valles, asentamientos humanos, puentes, caminos, cultivos, paisajes, es el espacio habitado por la memoria y la experiencia de los pueblos” (RESTREPO, et al. 1999,35) ya que los estudiantes reconocieron la importancia de la tradición oral de su municipio, lo relacionaron con el territorio y con lo que ya conocían .De esta manera la territorialidad, “no es solamente una cuestión de apropiación de un espacio sino también de pertenencia a un territorio, a través de un proceso de identificación y de representación bien sea colectivo como individual, que muchas veces desconoce las fronteras políticas o administrativas clásicas (CLAVAL, 1996)” (citado por GOUSET, 1998 y a partir de ahí lograron reflexionar y aprender , considerando las palabras de

Ausubel (1976) por medio del aprendizaje significativo los estudiantes conectan la información antigua con la que están aprendiendo, logrando de esta manera una reconstrucción de nuevos conocimientos a partir de la modificación de los antiguos con los recientemente adquiridos.

Imagen 3



Fuente: autoría propia

Conclusiones

Con respecto al cumplimiento del primer objetivo, se puede concluir que, si bien la mayoría de los estudiantes reconoció no conocer las narraciones orales correspondientes a su municipio, los demás indicaron conocer algunas de las narraciones, como “El puente Natural” y “La piedra de equilibrio”. Es posible concluir que es importante hacer pedagogía sobre el significado y las características de un cuento, mito y leyenda, pues los estudiantes asumen que todas significan lo mismo o que cualquier narración puede ser definida como cualquiera de los tres mencionados. En todo caso, aunque existe conocimiento alguno sobre los cuentos del municipio de Pandi, resulta importante favorecer procesos de enseñanza, ya que la tradición oral es relevante en los entornos académicos para propiciar espacios de análisis y reflexión sobre el mundo. Es importante considerar las palabras de Moss y

Mazikana (1986), quienes explican que la enseñanza y aprendizaje de las tradiciones orales es una práctica que se remonta desde hace siglos, y que les permite a las comunidades comprender su entorno, relacionarse con el espacio y promover nuevos procesos de socialización.

Adicionalmente, a partir de la información recolectada en la encuesta a los padres se pudo evidenciar que los mitos y leyendas conocidos son la “Creación del puente natural”, “Jeroglíficos de la piedra del helechal”, “Piedra del equilibrio”, “el Mohán”, “las brujas”; por lo tanto es posible aprovechar dicho conocimiento para realizar actividades en las que los adultos puedan compartir estas historias con sus hijos; de manera que, siguiendo el aprendizaje significativo, se generen vínculos afectivos y emocionales entre padres e hijos y en la comunidad que comparta el momento para escuchar las historias. Además de generar conexiones necesarias entre los habitantes para establecer una memoria colectiva y una identidad cultural sólida.

Capítulo III: Recursos para la consecución de un proceso pedagógico enfocado en la tradición oral

Introducción

Una vez se identifican los mitos, cuentos y leyendas que hacen parte de la tradición oral del municipio de Pandi, es pertinente precisar qué tipo de herramientas o métodos pedagógicos son adecuados para propiciar, no solo la apropiación y comprensión de las narraciones orales, sino el fortalecimiento de sus capacidades lingüísticas. Esto tiene como objetivo fomentar espacios de aprendizaje colaborativos y autónomos en los que los estudiantes participen activamente en las actividades del aula. En este sentido, en el presente capítulo se desarrollará el segundo objetivo de investigación, a saber, “Reconocer las herramientas y procesos pedagógicos que se pueden integrar a una propuesta pedagógica enfocada en la tradición oral”.

7.1 Diseño metodológico

Para darle cumplimiento al segundo objetivo, y teniendo en cuenta los resultados de la cartografía social, en donde los estudiantes afirmaron tener dificultad a la hora de conocer los cuentos, mitos y leyendas del municipio –ya que muchos de ellos no habían escuchado ninguna narración oral–, se propone un trabajo de campo en donde los estudiantes realicen entrevistas a los adultos mayores, vecinos, entre otros para indagar y tener mayor conocimiento sobre la tradición oral.

Las entrevistas realizadas a los adultos fueron construidas por los estudiantes de grado séptimo. Por grupos, de acuerdo con las inquietudes que surgieron después de la cartografía social, se elaboraron 5 preguntas por grupos. Se realizó una revisión de todas las preguntas planteadas por cada grupo, teniendo en cuenta la coherencia y pertinencia se hizo una selección de 7 de ellas, las cuales ayudaron a que cada estudiante se motivara a realizar la entrevista ya que, aportaban la información necesaria para identificar cómo estaban relacionados los adultos con la tradición oral del municipio y cómo podrían contribuir a su aprendizaje. Estas son:

1. ¿Hace cuánto vive en el municipio?

2. ¿Conoces algunos cuentos, mitos y leyendas de tu municipio?
3. Relate un cuento, mito o leyenda del municipio
4. ¿Me puede contar la historia del puente natural?
5. ¿Conoce la historia de la piedra del equilibrio?
6. ¿Qué sucesos fantásticos te han ocurrido en el municipio de Pandi?
7. ¿Cómo ayudarías a que la comunidad se interese más por los cuentos, mitos y leyendas del municipio?

Es importante resaltar que se hicieron preguntas específicas sobre “El puente natural” y “La piedra del equilibrio” debido a que desde la fase de documentación de la investigación se encontró que eran las historias más reconocidas de Pandi, lo que se confirmó en la aplicación de la encuesta a los estudiantes y a sus padres, quienes en menor o mayor cantidad indicaron conocer estas historias. Por consenso, los estudiantes determinaron que siendo estas las historias más conocidas por los habitantes de Pandi, era importante reconocer las diferentes versiones que sobre ella tuvieran los entrevistados.

La entrevista está diseñada para aplicarse por escrito, grabada con video o voz, según la autorización del entrevistado (Anexo 4)), y los estudiantes debían aplicar la entrevista a un familiar, amigo o conocido.

Resultados

Entrevistas a habitantes de Pandi realizadas por los niños

En total se logró entrevistar a 10 personas adultas, 3 mujeres y 7 hombres ubicados en rangos de edad entre los 20 y los 86 años. Las entrevistas que se obtuvieron fueron entregadas de la siguiente manera: 5 en grabación de voz, 1 en video y 3 de forma escrita; estuvo compuesta por 7 preguntas a partir de las cuales se buscó indagar el conocimientos de los habitantes de Pandi por los cuentos, mitos y leyendas. Es importante tener en cuenta que tanto el diseño de las preguntas como la aplicación de la entrevista fueron realizadas directamente por los jóvenes, razón por la cual se buscó valorar y aprovechar su trabajo y participación en la actividad a pesar del tamaño de la muestra obtenida (la mayoría de los estudiantes no cumplió con la entrega de la actividad, ya que muchos aludían no tener celular, no haber recordado hacerla o no haber tenido tiempo).

7.1 Frente a la pregunta 1

¿Hace cuánto que vive en el municipio?, las respuestas indican que tiempo oscilan entre los 15 y los 87 años. En la mayoría de los casos la edad de permanencia en el municipio está vinculada con la edad de los encuestados. Se encontró que las personas más adultas normalmente han vivido toda su vida en el municipio, mientras que en los encuestados con un rango de edades entre 24 y 37 años, sí presentan diferencias entre el tiempo de permanencia en el municipio y su edad.

7.2 Del mismo modo, se encontró una correspondencia derivada de las respuestas a la pregunta 2.

¿Conoce algunos cuentos, mitos y leyendas del municipio de Pandi?, entre la edad de los entrevistados y sus respuestas. Los participantes más jóvenes por lo general afirmaron no conocer cuentos, mitos o leyendas del municipio mientras que las personas más adultas refirieron una respuesta afirmativa a la pregunta.

7.3 La tercera pregunta

Estuvo orientada a que los participantes de la encuesta relataran un cuento, mito o leyenda del municipio. Todos los encuestados relataron historias con gran variedad de temas que oscilan entre fenómenos asociados a apariciones de brujas, demonios, y personajes asociados con el folklore de la región, historias violentas de asesinatos y muertes, y finalmente con mitos y leyendas propias del Municipio. En la siguiente tabla se puede ver la relación de temas según la edad de los encuestados, además se centra en dos preguntas ya que los estudiantes al escuchar a sus compañeros en la cartografía social realizada previamente, obtuvieron varias versiones de la narración oral de El puente Natural y poca información sobre la piedra del Equilibrio.

Tabla 1. Relación de respuestas de la encuesta a habitantes del municipio realizadas por estudiantes.

Edad	Sexo	Tema del mito, cuento o leyenda	Conoce la historia del	Conoce la historia de
-------------	-------------	--	-------------------------------	------------------------------

incompleta. Los demás, respondieron afirmativamente, sin embargo, las versiones de las historias no tienen muchos elementos en común de acuerdo a las siguientes afirmaciones:

- “Es una piedra indígena que hay jeroglíficos, hechos por los indios, dicen que hay riquezas y que han venido los extranjeros a llevarse las riquezas de Pandi. Le pasó lo del borracho. Una señora le preguntó, qué busca y él dijo el equilibrio.” (MAM2, 2018)
- “Se basa al mismo cuento de lo diablo y el pacto que hizo. Al ver que él no pudo ganar, le dio una patada a la piedra de la rabia que le dio y esa fue la piedra que quedó en equilibrio, que si se toca con la mano o con el dedo se mueve. “ (MA2, 2018)
- “Si claro. La piedra del equilibrio queda en la finca del señor Acosta. Según la leyenda es una piedra que descargaron ahí y está en un vértice que se puede mover empujándola solamente con un dedo. ” (HA1, 2018)

Las anteriores, son una muestra de las versiones de la misma historia que refirieron tres de los 5 encuestados, que afirmaron conocer la historia mencionada. Sin embargo, los elementos sobrenaturales relacionados con la presencia del diablo y otras entidades son un elemento constante en las historias que se consideran tradición oral del municipio. Lo anterior, se relaciona con la pregunta 6 de la entrevista en tanto la mayoría de los encuestados, salvo tres, contaron algún evento sobrenatural que experimentaron a lo largo de su vida.

7.4 Conclusiones

El ejercicio realizado por parte de los estudiantes a los habitantes de Pandi permite mostrar que la mayoría de los entrevistados conocía las narraciones orales identificadas anteriormente y dieron lugar a nuevos hallazgos como la leyenda del “Señor de los milagros” y “La piedra bramadora”. Así mismo se pudo evidenciar que los estudiantes que realizaron la entrevista la aplicaron con mucho rigor, con entusiasmo y dedicación. Al compartir las entrevistas con sus compañeros, dieron lugar a nuevos interrogantes, queriendo saber más acerca de la tradición oral de su municipio, ya que algunos de los estudiantes afirmaron nunca haber escuchado algo sin igual.

También se pudo evidenciar que, con respecto a un proceso pedagógico que involucre la tradición oral, se pueden implementar estrategias tales como el diseño de entrevista, lo que permite que los estudiantes interactúen entre sí y con sus entrevistados con el fin de conocer acerca de la tradición oral. Esto resulta favorable, porque los estudiantes en la fase anterior manifestaron interés por conocer más acerca de los mitos, leyendas y cuentos de su territorio y porque los cuentos populares y tradicionales son también herramientas pedagógicas que fortalecen las competencias comunicativas. Entre ellas se encuentra que los Jóvenes se culturicen, que reconozcan, identifiquen y comprendan la complejidad de la sociedad en la que se encuentran, así como el desarrollan imaginarios por medio de los cuales los habitantes se identifican, participando ellos de este proceso. De este modo se facilitan la comprensión de los elementos de una narración, los personajes y fortalecen los procesos de tradición oral a escrita (García, 2012).

Por tanto se puede evidenciar la importancia de la tradición oral oral pues los jóvenes manifestaron mayor interés al escuchar las historias narradas por los adultos que entrevistaron.. Dichas percepciones e interés reflejan que, si se diseñan actividades vinculantes y participativas en las que sean los estudiantes quienes contribuyan en el diseño de estas, es posible crear mayor interés sobre el patrimonio cultural y la tradición oral, logrando con ello formar a constructores de la memoria colectiva de las comunidades.

Capítulo IV: Recursos para la elaboración del proyecto

Introducción

En el presente capítulo se pretende dar cumplimiento al tercer objetivo, a saber “Especificar las actividades, recursos, tiempos y espacios que se concretan en la investigación pedagógica”. Esto significa reconocer qué actividades y espacios contribuyen a la realización de una propuesta pedagógica enfocada a la tradición oral.

A lo largo de la investigación se realizaron una serie de actividades en función de la construcción pedagógica. Las actividades fueron una construcción integral en el sentido que participaron, desde distintos lugares, los estudiantes del colegio, sus padres y miembros de la comunidad con el fin de indagar sobre el acervo cultural, sobre la tradición oral de su municipio que algunos de los estudiantes desconocían. Para el caso de los otros participantes, todos ellos adultos entre padres de familia y algunos habitantes del municipio, se realizaron encuestas y un nuevo ejercicio de cartografía social. Estas actividades contribuyeron con la integración de saberes y experiencias desde distintas visiones de la comunidad sobre un elemento común e importante, en la medida en que la tradición oral es la base de la construcción de la memoria colectiva.

8.1 Visita de los adultos mayores a la Institución para contar historias de Pandi.

Una de las actividades propuestas vinculó a los niños participantes, adultos mayores: 7 adultos mayores, con edades que oscilan entre 66 y 89 años, oriundos del municipio de Pandí, realizaron una visita a la Institución en la que relataron a viva voz y para los jóvenes los cuentos, mitos y leyendas del municipio. Tras la narración de los adultos, los niños hicieron preguntas relacionadas con las historias como ¿cuál era la verdadera historia del mito del puente natural?, ¿qué es el tunjo?, ¿es cierto que las brujas existen en Pandí?, entre otras. En esta actividad se logró un aprendizaje significativo en los estudiantes porque ellos vincularon los conocimientos previos que, con la aplicación de las entrevistas a los habitantes del municipio habían adquirido, con los aportes de los visitantes. Los adultos mayores relataron sus versiones sobre “La piedra del helechal”, “El puente natural”, el

tunjo, las brujas de Pandi, la guerra de conservadores y liberales, sobre cómo “botaban volquetadas de gente al puente natural en la época de la guerra”, la aparición del señor de los milagros en el municipio, la maldición de Pandi por parte de un sacerdote, entre otros. Los jóvenes se mostraron muy atentos, interesados y curiosos por saber más durante el desarrollo de esta actividad, ya que estuvieron muy participativos, hicieron preguntas sobre ¿cuál era la verdadera versión del puente natural?, ¿si era cierto la existencia de las brujas en el municipio?, si era cierto que un sacerdote maldijo al pueblo de Pandi y como también ese mismo sacerdote desterró a las brujas, en la charla en la que se encontraron dos generaciones diferentes y distantes. (Material audiovisual, Anexo 5)

Imagen 4



Fuente: autoría propia

8.2 Diseño metodológico

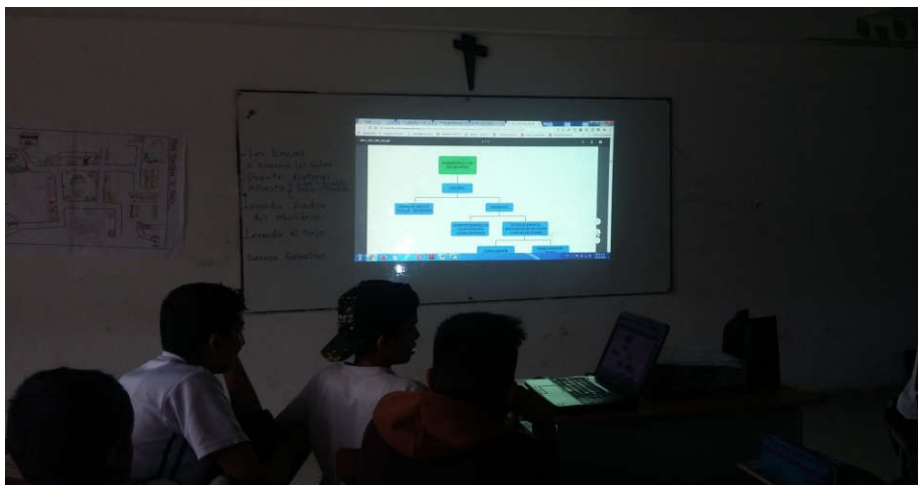
Con respecto al diseño metodológico se puede decir que se utilizó el enfoque IAP y se realizó un trabajo de campo en el que se recogieron las apreciaciones a través de un taller guiado por la docente. En primer lugar se diseñó un taller para que los estudiantes recolectaran sus conocimientos previos más los aprendizajes obtenidos hasta el momento

durante el desarrollo de la investigación. Posteriormente se realizó una revisión documental en la que los documentos a estudiar fueron los datos recogidos en la primera fase de la investigación (entrevistas a los adultos, y la información obtenida con la visita de los adultos mayores a la institución) más la socialización entre los compañeros del reciente taller; esta revisión consistió en identificar los relatos presentes en estas fuentes y clasificarlos según su estructura, consignando en el formato propuesto, la casilla correspondiente a “cuento”, “mito” o “leyenda”. La segunda parte del trabajo de campo consistió en una salida escolar a la Piedra Helechal, Finca Las Piedras del Helechal, sobre la que los estudiantes elaboraron un reporte escrito como producto final. A partir de estos reportes se extrajeron las conclusiones de esta fase de la investigación.

8.3 Resultados Taller y Salida escolar a la Piedra Helechal, Finca las piedras del helechal.

El taller conceptual se realizó para dar una mayor claridad sobre los conceptos de cuento, mito y leyenda; ya que se evidenció en la mayoría de las actividades que tanto los estudiantes como los padres de familia y algunos habitantes de Pandi no tenían claridad sobre cuáles de estos relatos eran cuentos, mitos y leyendas; de hecho, al preguntar por algunos de ellos sus respuestas eran similares en varias preguntas. Los estudiantes se encontraban confundidos sobre los conceptos, por lo que el taller se desarrolló con la ayuda visual de un videobeam en el salón de clase y luego de una explicación por parte de la docente se formaron grupos para resolver el ejercicio propuesto.(Anexo 5)

Imagen 5



Fuente: autoría propia

La salida se realizó en el marco de una salida escolar a la Finca “Las piedras del helechal” ubicada en la vía Venecia a 1 Km del municipio de Pandi. La primera parada fue el parque principal del municipio donde los niños escucharon la historia de la estatua del indio insignia de la plaza principal por parte del guía Jaime Ocampo.

Imagen 6



Fuente: autoría propia

Imagen 7



Fuente: autoría propia

Posteriormente tomaron el bus que los llevó hasta el lugar donde está ubicada la piedra del Helechal, en el recorrido atravesaron una quebrada y caminaron entre el monte espeso una experiencia enriquecedora y fascinante para ellos.

El guía fue muy detallado respecto a los datos históricos, la descripción del entorno y la explicación de la evidencia histórica en relación con los relatos que se han construido sobre la Piedra. Relató que en este lugar vivían los Pandé una comunidad indígena de la familia de los Sutagaos que se dedicaban al comercio, y a la construcción de telares y que este lugar era muy sagrado para ellos. Con agua mojó la roca en la que se encontraba pintura rupestre en la que se identificaron imágenes de animales y figuras ancestrales, que los indígenas Pandé utilizaron también como diseño para sus telares. Los niños se mostraron muy interesados durante todo el recorrido, hacían preguntas y se vieron muy sorprendidos cuando la pintura rupestre se reflejó en la roca. El guía y los estudiantes establecieron comunicación asertiva; el profesional reflejó su manejo de grupos de jóvenes asumiendo una actitud relajada y de empatía con los niños; aspecto que fue recibido por los menores con empatía también, interés y cercanía y confianza hacia el guía.



El guía indicó en la visita que todos los hoyos en la roca y excavaciones que los niños podían ver eran de personas (guaqueros) que venían a este lugar en busca de tesoros. Explicó que los restos antropológicos podrían estar relacionados con que en el lugar se realizaban sacrificios en adoración al dios sol y los Pandé enterraban a sus muertos con tesoros. Este tipo de datos interesantes llamaban profundamente la atención de los niños, quienes reflejaban su curiosidad con gestos o por medio de preguntas o comentarios graciosos sobre lo que escuchaban.

La siguiente roca en el recorrido era la roca principal, conocida como la piedra del Helechal, donde los niños escucharon la historia del lugar por parte de un joven habitante y conocedor de Pandí, el señor Jose Dayan. Él relató a los estudiantes el conflicto que mantuvieron los Pandé, pobladores de le sitio, con los habitantes cercanos del municipio de Icononzo y cómo estos con la ayuda de los colonizadores arrojaron a los indios a los despeñaderos del puente natural, entre otras cosas. Nuevamente los jóvenes y Jose Dayan establecieron comunicación mediada por la empatía, lo que sostuvo el interés de los niños a largo del recorrido. Los dos guías fueron estratégicos al momento de presentar la historia dado que contaban datos y anécdotas interesantes para los niños y hacían referencias constantes al lugar, los espacios, y las imágenes de manera que hubiese contacto directo con los referentes materiales de las historias.

Imagen 8



Fuente: autoría propia

Al finalizar la visita guiada, los niños realizaron un video en el que brevemente expusieron en grupo sobre lo que opinaban de estos hallazgos y de las historias que el guía Jaime les contó sobre los antiguos habitantes de este territorio. Cabe resaltar que de los 29 estudiantes que fueron con la autorización previa de sus padres, solo una estudiante conocía el lugar ya que vive dentro de la finca, pero no tenía conocimiento de la mayoría de los datos que allí les presentaron.

[Como producto de la salida, los estudiantes debían entregar un relato de viaje compuesto por 4 puntos, Introducción, Descripción, Explicación y Enseñanza, con el propósito de escribir su experiencia, reflexiones y aprendizajes nuevos adquiridos en el contexto de la investigación sobre las tradiciones orales del municipio. El propósito de este relato era conocer la experiencia y las reflexiones que había suscitado esta visita en los estudiantes. (Anexo 6)

Del total de los trabajos entregados por los estudiantes, en total 27, se puede concluir que para todos los niños la experiencia fue positiva en la medida en que se acercaron más a algunos aspectos culturales desconocidos sobre su lugar de origen y/o de vivienda.

La mayoría de ellos en la parte de la reflexión afirman que les gustó escuchar las historias sobre la piedra y sobre los jeroglíficos asociados a esta, ya que nunca habían estado en un lugar así y que era una riqueza del municipio. De igual forma, aseguran haber aprendido mucho sobre los antiguos habitantes de los territorios, sobre la historia del municipio y que les gustaría visitar este lugar con sus padres y familiares, en general para que ellos conozcan también de este lugar tan maravilloso y único que está en Pandi y lo ayuden a cuidar y preservar, una estudiante afirmo que es muy bueno conocer y visitar este lugar para cuidarlo y así hablarle de todas esas historias a sus hijos

8.3 Conclusiones

La salida escolar contribuyó a que los estudiantes incorporaran a sus saberes adquiridos narrativas tradicionales por medio del aprendizaje y reflexión a partir de la escritura de un texto narrativo. La participación de los estudiantes fue entusiasta y dio como resultado una serie de reflexiones que conducen a que, a partir de la experiencia, tanto en campo, como en la interacción con personas de diferentes edades, a partir de la construcción y aplicación de encuestas, valoren la necesidad de conocer más sobre su pasado.

Ahora bien, con respecto a los materiales y recursos, se enfatiza en la necesidad de contextualizar y situar los lugares en los que surgen las narraciones orales, así como diseñar actividades colaborativas en las que los estudiantes, a través de sus experiencias y conocimientos y el desarrollo de actividades que incluyan un elemento didáctico que no sea únicamente textual. El poder del conocimiento de la gente es importante en la transformación total y estructural de la sociedad y de la cultura.

Esta investigación genera individuos críticos de sus acciones, prácticas y de su ambiente y se convierten en agentes de cambio y progreso; es interpretativa puesto que se asumen los resultados desde las soluciones pactadas desde los puntos de vista e interpretaciones de los individuos; es participativa y colaboradora ya que el investigador se convierte en un integrante más de la comunidad que busca soluciones para los problemas presentados; y es emancipadora puesto que no tiene un enfoque de jerarquías sino uno simétrico en la medida que todos los participantes de la investigación tienen el mismo nivel de importancia.

9.

Conclusiones y Recomendaciones

Luego de culminar la etapa de implementación del proceso pedagógico participativo, enfocado al aprendizaje y reflexión sobre la tradición oral del municipio de Pandi, Cundinamarca, se puede concluir lo siguiente:

Se logró construir una propuesta participativa y vinculante, que sirviera para reconocer la tradición oral del municipio, entre los miembros de la comunidad compuesta por los estudiantes de séptimo grado de la Institución Educativa Departamental Francisco José de Caldas, padres de familia de los estudiantes y algunos adultos mayores habitantes del municipio. En este sentido, los niños lograron generar procesos de aprendizaje significativo, a partir de la vinculación de conocimientos adquiridos en el aula de clase, la interacción con miembros de la comunidad del municipio, la interacción con personas de diferentes edades, y sobre todo, la interacción con el territorio en tanto realizaron varias actividades en torno a la tradición oral y en búsqueda de consolidar la memoria colectiva y la identidad cultural, dichas actividades pedagógicas contribuyeron con la apropiación de cuentos, mitos y leyendas del municipio de Pandi, que generaron interés por el aprendizaje y sobre todo reflexiones por todos los elementos adquiridos en el aprendizaje, de la tradición oral de su municipio.

Los estudiantes lograron establecer conexiones entre los conceptos aprendidos e indagados en su pasado histórico, en la medida en que aprendieron a valorar la tradición oral como una herramienta para acceder al conocimiento de generaciones pasadas que los vinculan con su lugar de origen.

Los estudiantes reconocieron en los lugares más significativos del municipio elementos culturales y patrimoniales que vale la pena preservar y compartir con sus círculos cercanos. Lo anterior, a partir de la experiencia de las entrevistas realizadas a sus padres y a otros miembros de la comunidad, desde donde se evidencia que las actividades incluyentes de cara a la exposición a las temáticas estudiadas generan un ambiente de aprendizaje integral, significativo, e incluyente que estimula los procesos de aprendizaje de los jóvenes.

Finalmente, los resultados de los reportes sugieren que los procesos pedagógicos participativos contribuyen con el desarrollo de la creatividad de los jóvenes, porque despiertan su interés en temas relacionados con su contexto cultural, escolar y familiar. En

este sentido, la percepción positiva de los estudiantes frente a la totalidad de las actividades evidencia que la originalidad y autonomía de algunas de las actividades estimula el aprendizaje significativo, teniendo en cuenta que Pandi es un lugar privilegiado con el mejor clima del mundo, con un paisaje exótico, es así que como en los meses de agosto y septiembre se puede observar el majestuoso paisaje, vestido de amarillo suave de los chicalá, arboleada silenciosa y extensa que baña la tierra con una alfombra de flores, que pasa casi la mayoría del año en el anonimato, luego se despoja de su vestido rosa Pálido que son los Ocobos, estos orgullosos árboles muestran el apacible color rosa que recuerda a las habitaciones de las niñas ricas, llenas de amor y de sonrisas que alegran el corazón del que se atreve a soñar.

Pandi también es canto, bailes, creencias y costumbres. Los abuelos, tatarabuelos, papas, jóvenes, niños y niñas, todos tienen que contar, recordar, escribir, dibujar, construir y reconstruir, la historia tejida en este pueblo, para que no se pierda en el camino del olvido. Bajo el abrigo de la lluvia fresca o del sol intenso, hay que recoger, esas historias, hechos y acontecimientos gestados a fuerza de muerte, sacrificios, desplazamientos, llanto, miedo, enfermedades, pero también con valentía, destreza, fuerza, superación, apego, cariño, trabajo, alegría y perdón.

8. Perspectivas futuras de investigación

Como perspectivas futuras de investigación se sugiere examinar cuál es el impacto o repercusión de incluir en los procesos de aprendizaje de la lengua, ya que las narraciones orales tienen la misma estructura que los cuentos escritos por lo que son herramientas de utilidad cuando se considera que las competencias para la enseñanza de la lengua contienen dentro de su concepto la comprensión de la estructura de los contextos escritos que tienen el fin de comunicar. Así mismo, se sugiere estudiar y considerar el papel pedagógico del cuento, el mito y la leyenda con relación a la comprensión del entorno situacional y cultural.

11. Referencias

- Aguirre, A., y Doménech, A. (2018). Historias que transforman: Narrativas en el aula. *Educación*, 54(1) 123-143.
- Aguirre, A.; Doménech, A. e Higuera, F. (2014). Tomar conciencia de la realidad: una mirada transformadora y formativa de los relatos de vida como recurso didáctico. *Tendencias Pedagógicas*, 24, 185-198.
- Asiain Ansorena, A., & Aznárez Mauleón, M. (2012). Patrimonio cultural inmaterial y adquisición/desarrollo del lenguaje: tradición discursiva y psicodinámica oral. *Filología y Didáctica de la Lengua Pamplona*, (2)1 45-64.
- Alsina, M., Gayá, C. & Oller, M. (1997). De la identidad cultural a las identidades culturales. *Revista Reflexiones*. 57.1. 1-17.
- Alvarado, L. & García, M. (2008). Características más relevantes del paradigma socio-crítico: su aplicación en investigaciones de educación. *Sapiens revista universitaria de investigación*. 9. 2. 187-202
- Álvarez, G. (2012) Los relatos de tradición oral y la problemática de su descontextualización y resignificación [en línea]. Tesis final de posgrado. Universidad Nacional de La Plata. Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación.
- Aravena, P. & Sáez, G. (2014). Tradición oral en el aula. *Tesis Licenciado en Educación y Licenciado en Música*. Universidad academia. Santiago de Chile.
- Archila, M. (s.f.) La tradición oral como fuente de la historia. Universidad del Magdalena.
- Ausubel, D. P. (1976). *Psicología educativa. Un punto de vista cognoscitivo*. Ed. Trillas. México.
- Barcia, E. (2004). La tradición oral en Extremadura. En junta de Extremadura Consejería de Educación, Ciencia y Tecnología. Mérida.

- Bernal, G. (s.f.) La tradición oral. *Tradición oral, escuela y modernidad*. Editorial Magisterio. 51-69
- Bolívar, A.; Domingo, J. y Fernández, M. (2001). La investigación biográfico-narrativa en educación: Enfoque y metodología. Madrid: La Muralla.
- Candau, J. (1998). *Memoria e identidad*. En ediciones sol. Buenos Aires.
- Castro, E. (2013). Perspectiva pedagógica sociocrítica, otra forma de concebir la escuela en Colombia. *Revista quaestiones disputatae*. Temas en debate. 12. 77-94.
- Chona Jáuregui, M., & Garzón Fuentes, L. J. (2018). Rescate y recuperación de las tradiciones a través de la educación artística.
- Civallero, E. (2006). Aprender sin olvidar: lineamientos de trabajo para la recuperación de tradición oral desde la biblioteca. Segundo Foro Social de Información, Documentación y Bibliotecas. Mexico D.F. 1-33
- Colacrai, P. (2010). Releyendo a Maurice Halbwachs, Una revisión del concepto de memoria colectiva. *La Trama de la Comunicación*. 14. 63-73
- Colmenares, A. & Piñero, M. (2008). La investigación acción. Una herramienta metodológica heurística para la comprensión y transformación de realidades y prácticas socio-educativas. *Laurus*. 14. 27. 96-114
- García, R. (2012). El cuento infantil como herramienta socializadora de género. *Cuestiones pedagógicas*, (22), 329-350.
- Diez, J. (2012). *Cartografía social. Investigación e intervención desde las ciencias sociales, métodos y experiencias de aplicación*. Editorial Comodoro Rivadavia, Universitaria de la Patagonia.
- Dos santos, J. (2014). Historias y narrativas en la educación infantil. *Revista do Centro de Educação*, 39, 2, 325-338.
- Elllott, J. (1993). *El cambio educativo desde la investigación acción*. Madrid. Morata.
- Espino, G. (2003). Garúa y polvadera (*polvadera*), memoria de la tradición oral –Un intento de prólogo a las actas del Seminario Tradición Oral–. En G. Espino (Ed),

- Tradición oral, culturas peruanas: una invitación al debate* (15-24). Lima, Perú: UNMSM, Fondo Editorial.
- Fernández, S. (1995). Consideraciones sobre la teoría socio-crítica de la enseñanza. *Ediciones Universidad de Salamanca. Enseñanza*. 13. 241-259.
- Fernández, P. & Díaz, P. (2002). Investigación cuantitativa y cualitativa. Unidad de Epidemiología Clínica y Bioestadística. Complejo Hospitalario Universitario de A Coruña (España).
- Flores-Kastanis, E., Montoya-Vargas, J., y Suárez, D. (2009). Investigación-acción participativa en la educación latinoamericana. Un mapa de otra parte del mundo. *Revista Mexicana de Investigación Educativa*, 14(40), 289-308.
- Giménez, G. (2008). Cultura, identidad y memoria. Materiales para una sociología de los procesos culturales en las franjas fronterizas. *Frontera norte*. 21. 41. 7-32.
- Gómez, N. (2002). Los géneros de la literatura de tradición oral: Algunas proyecciones didácticas. Universidad de Coruña (18).
- González, J. (2009). Historias de vida y teorías de la educación: Tendiendo puentes. *Cuestiones pedagógicas*, 19, 207- 232.
- González, J. (2015). La tradición oral como estrategia pedagógica para el fortalecimiento de la etnoeducación afrocolombiana inicial, en niños de 3 a 5 años en el centro de desarrollo infantil CDI El Guadual, Municipio de Villa Rica, Cauca. *Tesis licenciado en educación popular*. Universidad del Valle. Cali.
- González, A., Calleja, V., López, L., Padrino, P. & Puebla, P. (2009). Los estudios de encuesta. *Métodos de Investigación en Educación Especial*. UAM.
- Guzmán, S. (2003). La tradición oral del abuelo en la formación del niño de 5 a 6 años. *Trabajo de grado educación preescolar*. Universidad de la Sabana. Chía.
- Gutiérrez, L. (2016). *La oralidad narrativa como identidad campesina*. Tesis de grado para optar título de licenciado en educación básica. Universidad de Antioquia. Medellín. Colombia.

- Halbwachs, M. (1968). *La memoria colectiva*. Prensas universitarias de Zaragoza.
- Hernandez, R., Fernandez, C. & Baptista P. (2014). *Metodología de la investigación*. McGraw Hill. México.
- Jung, C. (1995). *El hombre y sus símbolos*. Ed. Paidós, Barcelona.
- Kaplún, M. (2010). *Una pedagogía de la comunicación* (Vol. 10). Buenos Aires: Ediciones de la Torre.
- Kansteiner, W. & Ortí, S. (2007). Dar sentido a la memoria: Una crítica metodológica a los estudios sobre la memoria colectiva. *Publicacions Universitat de Valencia*. 30-43.
- Kemmis, S. & McTaggart, R. (1988). *Cómo planificar la investigación-acción*, Barcelona: Laertes.
- Kincheloe, J.L. (2007). Critical pedagogy in the Twenty-First Century: Evolution for survival. En P. McLaren y J.L. Kincheloe (eds.). *Critical pedagogy: Where are we now?* (pp. 9-42). Nueva York, NY: Peter Lang
- Latorre, A. (2003). *La investigación-acción Conocer y cambiar la práctica educativa*. Editorial Graó. Barcelona.
- Lewin, K. (1988). Acción, investigación y problemas de las minorías. *Revista de psicología social*. 3, 229-240.
- Martínez, J. (2011). Métodos de investigación cualitativa. *Silogismo*. 08. 1-34.
- Martínez, N. (2015). Identidad cultural y educación. *Diálogos*. 33-40.
- Martos, E. (2004). Leyendas, medios de comunicación y nuevas tecnologías. En junta de Extremadura Consejería de Educación, Ciencia y Tecnología. *La tradición oral en Extremadura*. Mérida. 119-149
- Mendoza, J. (2009). *El transcurrir de la memoria colectiva: La identidad*. Casa del tiempo. 2.17. 59-68.
- Molano, O. (2010). Identidad cultural un concepto que evoluciona. *Opera*. 7. 69-84.

- Montoya, B. (2000). La tradición oral latinoamericana. [En línea]. Recuperado el 15 de abril del 2018 en: http://www.lacult.unesco.org/docc/oralidad_12_47-54-la-tradicion-oral.pdf,
- Moss, W. & Mazikana, P. (1986). Los archivos, la historia y la tradición oral: Un estudio del RAMP. Programa general de información y UNISIST. Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura.
- Ostria, M. (2001). Identidad regional y oralidad en el discurso literario Latinoamericano. *Revista Logos*. 11. 25-41.
- Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO). (s.f.). Guías de Actividades Patrimoniales “Re-creo mi Identidad”. *Programa Patrimonio Educativo*.
- Pelegrín, A. (s.f.). La aventura de oír: cuentos y memorias de tradición oral. Biblioteca universal pública.
- Pellicer, D. (1993). *Oralidad y escritura de la literatura indígena: una aproximación histórica*. México: Editorial Pensar.
- Peppino, A. (2005). El papel de la memoria oral para determinar la identidad local. *Tiempo Laberinto*. 07-77. 6-11
- Pulido, A. (2003). Relación pedagógica entre el mito y la educación artística. *Tesis licenciada en artes plásticas*. Universidad de la Sabana. Chía. Colombia.
- Quiñones, E. & Agudelo, C. (2008). Identidad cultural y educación en Paulo Freire: reflexiones en torno a estos conceptos. *Revista Historia de la Educación Latinoamericana*. 10. 25-40
- Rahman, A, & Fals Borda, O. (1989). La situación actual y las perspectivas de la Investigación - Acción - Participativa en el mundo. En *La Investigación - Acción - Participativa*. Inicios y Desarrollo. Edición María Cristina Salazar. Bogotá
- Ramírez, M. (2009). Tradición oral en el aula. *Coordinación educativa y cultural centroamericana*. 1. San José, Costa Rica.

- Ramírez, N. (2012). La importancia de la tradición oral: El grupo Coyaima - Colombia
Revista Científica Guillermo de Ockham, 10(2), 129-143.
- Ramírez, R. (2008). La pedagogía crítica Una manera ética de generar procesos educativos.
Folios. 28. 108-119
- Reyzábal, M. V. (2016). Las competencias comunicativas y lingüísticas, clave para la
calidad educativa. *REICE. Revista Iberoamericana sobre Calidad, Eficacia y
Cambio en Educación*, 10(4).
- Riveros, L. (2016). Tradición oral colombiana y desarrollo de la lengua oral en grado
transición: proyecto de aula. Tesis *magister en educación en línea, comunicación y
educación*. Universidad Nacional de Colombia. Bogotá.
- Rodríguez, A. (2007). Más allá de la perspectiva crítica. *Cuadernos de Trabajo Social*. 20.
117-137
- Rodríguez, A. (2014). La tradición oral como propuesta didáctica para recopilar y rescatar
algunas leyendas de pasto con los estudiantes de cuarto grado de la institución
educativa municipal de la ciudad de Pasto. *Tesis licenciada en lengua castellana y
literatura*. Universidad de Nariño. Pasto. Colombia.
- RODRÍGUEZ, L. Á. P., DE LA CREATIVIDAD, E. E. P., & SAN JUAN, D. P. LA
ESCUELA DE TRADICIÓN ORAL, UNA ESTRATEGIA PEDAGÓGICA PARA
OFRECER UNA ENSEÑANZA PERTINENTE A LA IDENTIDAD CULTURAL
EN LOS ESTUDIANTES ADSCRITOS AL PROYECTO COBERTURA Y
CONTINUIDAD EDUCATIVA EN ZONAS DE DIFÍCIL ACCESO DEL
MUNICIPIO DE MAGUI PAYAN.
- Rodríguez, M. (2004). La teoría del aprendizaje significativo. *Conference on Concept
Mapping*. Pamplona, Spain.
- Rodríguez, M. (s.f.). Fundamentos teóricos acerca de la oralidad. Un acercamiento
necesario. UNESCO.

- Rodríguez, S., Herráiz, N., Prieto, M., Martínez, M., Picazo, M., Castro, I. & Bernal, S. (2010). *Investigación Acción*. Métodos de investigación en Educación Especial 3ª Educación Especial.
- Roldán, H, Burgos, L, Baquero, C, Ramírez, A, & Valencia, F. (1998). La escuela en la tradición oral. Plaza & Janés Editores Colombia S.A. Bogotá.
- Sebe Bom, J. Definiendo la historia oral. *Estudios históricos*. 8-13
- Souroujon, G. (2011). Reflexiones en torno a la relación entre memoria, identidad e imaginación. *Revista de Investigación Social*. 8. 17. 233-257
- Suescún, Y. & Torres, L. (2009). La oralidad presente en todas las épocas y en todas partes. *Sociología y afines*. UPTC. 32-38.
- Torres, I. (1993). *Palabras abiertas. Narración oral*. Cooperativa editorial Magisterio. Bogotá.
- Valencia, G. (2015). Formación en la escuela: al son de voces de tradición oral. *Tesis magister en educación*. Universidad de Antioquia.
- Zumthor, P. (1991). *Introducción a la poesía oral*. Editorial TAURUS. Madrid.

12 ANEXOS

ANEXO 1 FORMATO ENCUESTA INICIAL ESTUDIANTES GRADO SEPTIMO

PROYECTO DE INVESTIGACIÓN
**TRADICION ORAL CAMINO Y PRESERVACIÓN DEL PATRIMONIO
INMATERIAL EN LOS JOVENES PANDINENSES DEL GRADO SEPTIMO DE
LA I.E.D FRANCISCO JOSE DE CALDAS.**

FECHA: _____

OBJETIVO: Indagar el interés de los estudiantes del grado séptimo por los cuentos, mitos y leyendas del municipio de Pandi.

Apreciados estudiantes, los invito a leer con atención cada una de las siguientes preguntas y responderlas con la mayor sinceridad posible.

1. ¿Recuerdas el nombre de algún cuento de tu municipio?
SI ___ ¿cuál? _____
NO ___ ¿te gustaría conocer alguno? _____
2. ¿Conoces algún mito de tu municipio?
SI ___ ¿cuál? _____
NO ___ ¿te gustaría conocer alguno? _____
3. ¿Conoces alguna leyenda de tu municipio?
SI ___ ¿cuál? _____
NO ___ ¿te gustaría conocer alguno? _____
4. Lee con atención el siguiente listado y marca con una X los mitos, cuentos y leyendas que consideres son de tu municipio.
 - a) La llorona
 - b) El Mohán
 - c) El puente Natural
 - d) La bruja de la primavera
 - e) La piedra del Helechal
 - f) La pata sola
 - g) La madre monte
 - h) La gallina de los huevos de oro

5. A quiénes de los siguientes adultos has escuchado alguna vez hablar sobre mitos, cuentos y leyendas
 a) Madre b) Padre c) Abuelo d) tíos e) hermanos f) Profesores
6. ¿Te gustaría conocer mitos, cuentos y leyendas de tu municipio?
 SI ___ ¿Porque?: _____
 NO ___ ¿Porque?: _____
7. ¿Crees que en tu colegio podrías aprender sobre mitos, cuentos y leyendas de tu municipio?
 SI ___ por qué _____
 NO ___ por qué _____
8. Te gustaría participar en un proyecto relacionado con cuentos, mitos y leyendas del municipio? SI ___ NO ___

MUCHAS GRACIAS POR SU APOYO Y COLABORACIÓN
 Andrea Velásquez Docente de Lenguaje
 Maestría en Educación. UDEC

Anexo transcripción entrevista a inicial a estudiantes

ESTUDIANTE N°1

1. ¿Recuerdas el nombre de algún cuento de tu municipio? ___NO ¿Te gustaría conocer alguno? SI
2. ¿Conoces algún mito de tu municipio? ___ NO ¿Te gustaría conocer alguno? ___SI
3. ¿Conoces alguna leyenda de tu municipio? ___ SI ___ Cual? ___PUENTE NATURAL
4. Lee con atención el siguiente listado y marca con una X los mitos, cuentos y leyendas que consideres son del municipio. ___ El mohan, ___X_Puente Natural, ___X___La piedra del Elechal, ___X_ La gallina de los huevos de oro ___X__
5. ¿ A quiénes de los siguientes adultos has escuchado alguna vez hablar sobre cuentos, mitos y leyendas? Madre ___X_Padre ___X_Tíos ___ Hermanos ___X_ Profesores ___X___

ESTUDIANTE N°2

1. ¿Recuerdas el nombre de algún cuento de tu municipio? ___SI ¿Cuál? ___Puente Natural
2. ¿Conoces algún mito de tu municipio? ___ SI ¿Cuál? ___ Los tres tejos del diablo
3. ¿Conoces alguna leyenda de tu municipio? ___ NO ___ ¿Te gustaría conocer alguno? ___ SI
4. Lee con atención el siguiente listado y marca con una X los mitos, cuentos y leyendas que consideres son del municipio. ___ El mohán, ___ Puente Natural, ___X___La piedra del Helechal, ___X_ La gallina de los huevos de oro ___
5. ¿ A quiénes de los siguientes adultos has escuchado alguna vez hablar sobre cuentos, mitos y leyendas? Madre ___X_Padre ___Tíos ___ Hermanos ___ Profesores ___

ESTUDIANTE N°3

1. ¿Recuerdas el nombre de algún cuento de tu municipio? NO ¿Te gustaría conocer alguno? SI
2. ¿Conoces algún mito de tu municipio? NO ¿Te gustaría conocer alguno? SI
3. ¿Conoces alguna leyenda de tu municipio? SI Cual? LAS BRUJAS
4. Lee con atención el siguiente listado y marca con una X los mitos, cuentos y leyendas que consideres son del municipio. El mohan, Puente Natural, La piedra del Elechal, La gallina de los huevos de oro
5. ¿A quiénes de los siguientes adultos has escuchado alguna vez hablar sobre cuentos, mitos y leyendas? Madre Padre Tíos Hermanos Profesores

ESTUDIANTE N°4

1. ¿Recuerdas el nombre de algún cuento de tu municipio? NO ¿Te gustaría conocer alguno? SI
2. ¿Conoces algún mito de tu municipio? NO ¿Te gustaría conocer alguno? SI
3. ¿Conoces alguna leyenda de tu municipio? SI Cual? PUENTE NATURAL
4. Lee con atención el siguiente listado y marca con una X los mitos, cuentos y leyendas que consideres son del municipio. El mohan, Puente Natural, La piedra del Elechal, La gallina de los huevos de oro
5. ¿A quiénes de los siguientes adultos has escuchado alguna vez hablar sobre cuentos, mitos y leyendas? Madre Padre Tíos Hermanos Profesores

ESTUDIANTE N°5

1. ¿Recuerdas el nombre de algún cuento de tu municipio? NO ¿Te gustaría conocer alguno? SI
2. ¿Conoces algún mito de tu municipio? NO ¿Te gustaría conocer alguno? SI
3. ¿Conoces alguna leyenda de tu municipio? NO ¿Te gustaría conocer alguno? SI
4. Lee con atención el siguiente listado y marca con una X los mitos, cuentos y leyendas que consideres son del municipio. El mohán, Puente Natural, La piedra del Helechal, La gallina de los huevos de oro
5. ¿A quiénes de los siguientes adultos has escuchado alguna vez hablar sobre cuentos, mitos y leyendas? Madre Padre Tíos Hermanos Profesores

ESTUDIANTE N°6

1. ¿Recuerdas el nombre de algún cuento de tu municipio? NO ¿Te gustaría conocer alguno? SI
2. ¿Conoces algún mito de tu municipio? NO ¿Te gustaría conocer alguno? SI
3. ¿Conoces alguna leyenda de tu municipio? NO ¿Te gustaría conocer alguno? SI

4. Lee con atención el siguiente listado y marca con una X los mitos, cuentos y leyendas que consideres son del municipio. ___ El mohán, ___ Puente Natural, ___ La piedra del Helechal, ___ La gallina de los huevos de oro ___

5. ¿A quiénes de los siguientes adultos has escuchado alguna vez hablar sobre cuentos, mitos y leyendas? Madre ___ X ___ Padre ___ X ___ Tíos ___ X ___ Hermanos ___ Profesores ___

ESTUDIANTE N°7

1. ¿Recuerdas el nombre de algún cuento de tu municipio? ___ NO ¿Te gustaría conocer alguno? SI

2. ¿Conoces algún mito de tu municipio? ___ NO ¿Te gustaría conocer alguno? ___ SI

3. ¿Conoces alguna leyenda de tu municipio? ___ SI ___ Cual? ___ MOHAN

4. Lee con atención el siguiente listado y marca con una X los mitos, cuentos y leyendas que consideres son del municipio. ___ El mohán, ___ X ___ Puente Natural, ___ X ___ La piedra del Elechal, ___ X ___ La gallina de los huevos de oro ___

5. ¿A quiénes de los siguientes adultos has escuchado alguna vez hablar sobre cuentos, mitos y leyendas? Madre ___ Padre ___ X ___ Tíos ___ Hermanos ___ Profesores ___ X ___

ESTUDIANTE N°8

1. ¿Recuerdas el nombre de algún cuento de tu municipio? ___ SI ¿Cuál? ___ Puente Natural

2. ¿Conoces algún mito de tu municipio? ___ SI ¿Cuál? ___ Piedra del Equilibrio

3. ¿Conoces alguna leyenda de tu municipio? ___ NO ___ ¿Te gustaría conocer alguno? ___ SI

4. Lee con atención el siguiente listado y marca con una X los mitos, cuentos y leyendas que consideres son del municipio. ___ El mohán, ___ Puente Natural, ___ X ___ La piedra del Helechal, ___ X ___ La gallina de los huevos de oro ___ x ___

5. ¿A quiénes de los siguientes adultos has escuchado alguna vez hablar sobre cuentos, mitos y leyendas? Madre ___ Padre ___ x ___ Tíos ___ x ___ Hermanos ___ Profesores ___

ESTUDIANTE N°9

1. ¿Recuerdas el nombre de algún cuento de tu municipio? ___ SI ¿Cuál? ___ Puente Natural

2. ¿Conoces algún mito de tu municipio? ___ SI ¿Cuál? ___ Piedra del Equilibrio

3. ¿Conoces alguna leyenda de tu municipio? ___ SI ___ Cual? ___ Tunjos de Oro

4. Lee con atención el siguiente listado y marca con una X los mitos, cuentos y leyendas que consideres son del municipio. ___ El mohán, ___ Puente Natural, ___ X ___ La piedra del Helechal, ___ X ___ La gallina de los huevos de oro ___ x ___

5. ¿A quiénes de los siguientes adultos has escuchado alguna vez hablar sobre cuentos, mitos y leyendas? Madre ___ Padre ___ x ___ Tíos ___ x ___ Hermanos ___ Profesores ___

ESTUDIANTE N°10

1. ¿Recuerdas el nombre de algún cuento de tu municipio? SI ¿Cuál? Puente Natural
2. ¿Conoces algún mito de tu municipio? NO ¿Te gustaría conocer alguno? SI
3. ¿Conoces alguna leyenda de tu municipio? NO ¿Te gustaría conocer alguno? SI
4. Lee con atención el siguiente listado y marca con una X los mitos, cuentos y leyendas que consideres son del municipio. El mohán, Puente Natural, La piedra del Helechal, La gallina de los huevos de oro
5. ¿A quiénes de los siguientes adultos has escuchado alguna vez hablar sobre cuentos, mitos y leyendas? Madre Padre Tíos Hermanos Profesores

ESTUDIANTE N°11

1. ¿Recuerdas el nombre de algún cuento de tu municipio? NO ¿Te gustaría conocer alguno? SI
2. ¿Conoces algún mito de tu municipio? NO ¿Te gustaría conocer alguno? SI
3. ¿Conoces alguna leyenda de tu municipio? NO ¿Te gustaría conocer alguno? SI
4. Lee con atención el siguiente listado y marca con una X los mitos, cuentos y leyendas que consideres son del municipio. El mohan, Puente Natural, La piedra del Elechal, La gallina de los huevos de oro
5. ¿A quiénes de los siguientes adultos has escuchado alguna vez hablar sobre cuentos, mitos y leyendas? Madre Padre Tíos Hermanos Profesores

ESTUDIANTE N°12

1. ¿Recuerdas el nombre de algún cuento de tu municipio? NO ¿Te gustaría conocer alguno? SI
2. ¿Conoces algún mito de tu municipio? NO ¿Te gustaría conocer alguno? SI
3. ¿Conoces alguna leyenda de tu municipio? SI ¿Cuál? Puente Natural
4. Lee con atención el siguiente listado y marca con una X los mitos, cuentos y leyendas que consideres son del municipio. El mohan, Puente Natural, La piedra del Elechal, La gallina de los huevos de oro
5. ¿A quiénes de los siguientes adultos has escuchado alguna vez hablar sobre cuentos, mitos y leyendas? Madre Padre Tíos Hermanos Profesores

ESTUDIANTE N°13

1. ¿Recuerdas el nombre de algún cuento de tu municipio? SI ¿Cuál? Puente Natural
2. ¿Conoces algún mito de tu municipio? NO ¿Te gustaría conocer alguno? SI
3. ¿Conoces alguna leyenda de tu municipio? NO ¿Te gustaría conocer alguno? SI
4. Lee con atención el siguiente listado y marca con una X los mitos, cuentos y leyendas que consideres son del municipio. El mohán, Puente Natural, La piedra del Helechal, La gallina de los huevos de oro

5.¿ A quiénes de los siguientes adultos has escuchado alguna vez hablar sobre cuentos, mitos y leyendas? Madre ___ Padre ___ Tíos ___ Hermanos ___ Profesores _____

ESTUDIANTE N°14

1.¿Recuerdas el nombre de algún cuento de tu municipio? ___SI ¿Cuál? ___Puente Natural

2. ¿Conoces algún mito de tu municipio?___ NO ¿Te gustaría conocer alguno?___SI

3. ¿Conoces alguna leyenda de tu municipio?___ NO___ ¿Te gustaría conocer alguno?___ SI

4. Lee con atención el siguiente listado y marca con una X los mitos, cuentos y leyendas que consideres son del municipio. ___ El mohán, ___Puente Natural, _X___La piedra del Helechal, ___ La gallina de los huevos de oro_____

5.¿ A quiénes de los siguientes adultos has escuchado alguna vez hablar sobre cuentos, mitos y leyendas? Madre ___ Padre ___ Tíos ___ Hermanos ___ Profesores _____

ESTUDIANTE N°15

1.¿Recuerdas el nombre de algún cuento de tu municipio? ___NO ¿Te gustaría conocer alguno? SI

2. ¿Conoces algún mito de tu municipio?___ NO ¿Te gustaría conocer alguno?___SI

3. ¿Conoces alguna leyenda de tu municipio?___ NO ¿Te gustaría conocer alguno?_SI

4. Lee con atención el siguiente listado y marca con una X los mitos, cuentos y leyendas que consideres son del municipio. ___ El mohan, ___Puente Natural, _X_ La piedra del Elechal, ___X_ La gallina de los huevos de oro_x__

5.¿ A quiénes de los siguientes adultos has escuchado alguna vez hablar sobre cuentos, mitos y leyendas? Madre ___ Padre ___ Tíos ___ Hermanos ___ Profesores _____

ESTUDIANTE N°16

1.¿Recuerdas el nombre de algún cuento de tu municipio? ___SI ¿Cuál? ___Puente Natural

2. ¿Conoces algún mito de tu municipio?___ NO ¿Te gustaría conocer alguno?___SI

3. ¿Conoces alguna leyenda de tu municipio?___ NO___ ¿Te gustaría conocer alguno?___ SI

4. Lee con atención el siguiente listado y marca con una X los mitos, cuentos y leyendas que consideres son del municipio. ___ El mohán, ___Puente Natural, _X___La piedra del Helechal, ___ La gallina de los huevos de oro_____

5.¿ A quiénes de los siguientes adultos has escuchado alguna vez hablar sobre cuentos, mitos y leyendas? Madre ___ Padre ___ Tíos ___ Hermanos ___ Profesores _____

ESTUDIANTE N°17

1.¿Recuerdas el nombre de algún cuento de tu municipio? ___SI ¿Cuál? ___Puente Natural

2. ¿Conoces algún mito de tu municipio?___ SI ¿Cuál?___ Piedra del Equilibrio

3. ¿Conoces alguna leyenda de tu municipio? SI Cual? La gallina de los huevos de oro
4. Lee con atención el siguiente listado y marca con una X los mitos, cuentos y leyendas que consideres son del municipio. El mohán, Puente Natural, La piedra del Helechal, La gallina de los huevos de oro x
5. ¿ A quiénes de los siguientes adultos has escuchado alguna vez hablar sobre cuentos, mitos y leyendas? Madre Padre Tíos Hermanos Profesores

ESTUDIANTE N°18

1. ¿Recuerdas el nombre de algún cuento de tu municipio? NO ¿Te gustaría conocer alguno? SI
2. ¿Conoces algún mito de tu municipio? NO ¿Te gustaría conocer alguno? SI
3. ¿Conoces alguna leyenda de tu municipio? SI ¿Cuál? La piedra del Helechal
4. Lee con atención el siguiente listado y marca con una X los mitos, cuentos y leyendas que consideres son del municipio. El mohán, Puente Natural, La piedra del Elechal, La gallina de los huevos de oro x
5. ¿ A quiénes de los siguientes adultos has escuchado alguna vez hablar sobre cuentos, mitos y leyendas? Madre Padre Tíos Hermanos Profesores

ESTUDIANTE N°19

1. ¿Recuerdas el nombre de algún cuento de tu municipio? SI ¿Cuál? Puente Natural
2. ¿Conoces algún mito de tu municipio? NO ¿Te gustaría conocer alguno? SI
3. ¿Conoces alguna leyenda de tu municipio? NO ¿Te gustaría conocer alguno? SI
4. Lee con atención el siguiente listado y marca con una X los mitos, cuentos y leyendas que consideres son del municipio. El mohán, Puente Natural, La piedra del Helechal, La gallina de los huevos de oro
5. ¿ A quiénes de los siguientes adultos has escuchado alguna vez hablar sobre cuentos, mitos y leyendas? Madre Padre Tíos Hermanos Profesores

ESTUDIANTE N°20

1. ¿Recuerdas el nombre de algún cuento de tu municipio? SI ¿Cuál? Puente Natural
2. ¿Conoces algún mito de tu municipio? SI ¿Cuál? Tres tejos del diablo
3. ¿Conoces alguna leyenda de tu municipio? SI ¿Cuál? Tunjos de Oro
4. Lee con atención el siguiente listado y marca con una X los mitos, cuentos y leyendas que consideres son del municipio. El mohán, Puente Natural, La piedra del Helechal, La gallina de los huevos de oro
5. ¿ A quiénes de los siguientes adultos has escuchado alguna vez hablar sobre cuentos, mitos y leyendas? Madre Padre Tíos Hermanos Profesores

ESTUDIANTE N°21

1. ¿Recuerdas el nombre de algún cuento de tu municipio? SI ¿Cuál? Árbol del caucho
2. ¿Conoces algún mito de tu municipio? SI ¿Cuál? Piedra del Helechal
3. ¿Conoces alguna leyenda de tu municipio? SI ¿Cuál? Moan
4. Lee con atención el siguiente listado y marca con una X los mitos, cuentos y leyendas que consideres son del municipio. El mohán, Puente Natural, La piedra del Helechal, La gallina de los huevos de oro
5. ¿A quiénes de los siguientes adultos has escuchado alguna vez hablar sobre cuentos, mitos y leyendas? Madre Padre Tíos Hermanos Profesores

ESTUDIANTE N°22

1. ¿Recuerdas el nombre de algún cuento de tu municipio? SI ¿Cuál? Piedra del equilibrio
2. ¿Conoces algún mito de tu municipio? SI ¿Cuál? Los huevos de oro
3. ¿Conoces alguna leyenda de tu municipio? SI ¿Cuál? La piedra del Helechal
4. Lee con atención el siguiente listado y marca con una X los mitos, cuentos y leyendas que consideres son del municipio. El mohán, Puente Natural, La piedra del Helechal, La gallina de los huevos de oro
5. ¿A quiénes de los siguientes adultos has escuchado alguna vez hablar sobre cuentos, mitos y leyendas? Madre Padre Tíos Hermanos Profesores

ESTUDIANTE N°23

1. ¿Recuerdas el nombre de algún cuento de tu municipio? NO ¿Te gustaría conocer alguno? SI
2. ¿Conoces algún mito de tu municipio? SI ¿Cuál? La llorona
3. ¿Conoces alguna leyenda de tu municipio? NO ¿Te gustaría conocer alguno? SI
4. Lee con atención el siguiente listado y marca con una X los mitos, cuentos y leyendas que consideres son del municipio. El mohan, Puente Natural, La piedra del Elechal, La gallina de los huevos de oro
5. ¿A quiénes de los siguientes adultos has escuchado alguna vez hablar sobre cuentos, mitos y leyendas? Madre Padre Tíos Hermanos Profesores

ESTUDIANTE N°24

1. ¿Recuerdas el nombre de algún cuento de tu municipio? NO ¿Te gustaría conocer alguno? SI
2. ¿Conoces algún mito de tu municipio? NO ¿Te gustaría conocer alguno? SI
3. ¿Conoces alguna leyenda de tu municipio? SI Cual? Puente Natural

4. Lee con atención el siguiente listado y marca con una X los mitos, cuentos y leyendas que consideres son del municipio. ___ El mohán, ___ Puente Natural, X La piedra del Elechal, X La gallina de los huevos de oro ___

5. ¿A quiénes de los siguientes adultos has escuchado alguna vez hablar sobre cuentos, mitos y leyendas? Madre ___ Padre ___ Tíos ___ Hermanos ___ Profesores X ___

ESTUDIANTE N°25

1. ¿Recuerdas el nombre de algún cuento de tu municipio? ___ NO ¿Te gustaría conocer alguno? SI

2. ¿Conoces algún mito de tu municipio? ___ NO ¿Te gustaría conocer alguno? ___ SI

3. ¿Conoces alguna leyenda de tu municipio? ___ SI ___ Cual? ___ Puente Natural

4. Lee con atención el siguiente listado y marca con una X los mitos, cuentos y leyendas que consideres son del municipio. ___ El mohán, ___ Puente Natural, X La piedra del Elechal, X La gallina de los huevos de oro ___

5. ¿A quiénes de los siguientes adultos has escuchado alguna vez hablar sobre cuentos, mitos y leyendas? Madre ___ Padre ___ Tíos ___ Hermanos ___ Profesores X ___

ESTUDIANTE N°26

1. ¿Recuerdas el nombre de algún cuento de tu municipio? ___ SI ¿Cuál? ___ Puente Antiguo

2. ¿Conoces algún mito de tu municipio? ___ SI ¿Cuál? ___ Piedra del Equilibrio

3. ¿Conoces alguna leyenda de tu municipio? ___ SI ¿Cuál? ___ Puente Natural

4. Lee con atención el siguiente listado y marca con una X los mitos, cuentos y leyendas que consideres son del municipio. ___ El mohán, x Puente Natural, X La piedra del Helechal, X La gallina de los huevos de oro x

5. ¿A quiénes de los siguientes adultos has escuchado alguna vez hablar sobre cuentos, mitos y leyendas? Madre ___ Padre ___ Tíos ___ Hermanos ___ Profesores ___

ESTUDIANTE N°27

1. ¿Recuerdas el nombre de algún cuento de tu municipio? ___ SI ¿Cuál? ___ Puente Antiguo

2. ¿Conoces algún mito de tu municipio? ___ SI ¿Cuál? ___ Piedra del Equilibrio

3. ¿Conoces alguna leyenda de tu municipio? ___ SI ¿Cuál? ___ Mohán

4. Lee con atención el siguiente listado y marca con una X los mitos, cuentos y leyendas que consideres son del municipio. ___ El mohán, x Puente Natural, X La piedra del Helechal, X La gallina de los huevos de oro x

5. ¿A quiénes de los siguientes adultos has escuchado alguna vez hablar sobre cuentos, mitos y leyendas? Madre ___ Padre ___ Tíos ___ Hermanos ___ Profesores ___

ESTUDIANTE N°28

1. ¿Recuerdas el nombre de algún cuento de tu municipio? SI Cual? Puente Natural
2. ¿Conoces algún mito de tu municipio? NO ¿Te gustaría conocer alguno? SI
3. ¿Conoces alguna leyenda de tu municipio? NO ¿Te gustaría conocer alguno? SI
4. Lee con atención el siguiente listado y marca con una X los mitos, cuentos y leyendas que consideres son del municipio. El mohán, Puente Natural, La piedra del Elechal, La gallina de los huevos de oro
5. ¿A quiénes de los siguientes adultos has escuchado alguna vez hablar sobre cuentos, mitos y leyendas? Madre Padre Tíos Hermanos Profesores

ESTUDIANTE N°29

1. ¿Recuerdas el nombre de algún cuento de tu municipio? SI ¿Cuál? Puente Piedra
2. ¿Conoces algún mito de tu municipio? NO ¿Te gustaría conocer alguno? SI por curiosidad
3. ¿Conoces alguna leyenda de tu municipio? SI ¿Cuál? Puente Piedra
4. Lee con atención el siguiente listado y marca con una X los mitos, cuentos y leyendas que consideres son del municipio. El mohán, Puente Natural, La piedra del Helechal, La gallina de los huevos de oro
5. ¿A quiénes de los siguientes adultos has escuchado alguna vez hablar sobre cuentos, mitos y leyendas? Madre Padre Tíos Hermanos Profesores

ESTUDIANTE N°30

1. ¿Recuerdas el nombre de algún cuento de tu municipio? NO ¿Te gustaría conocer alguno? SI
2. ¿Conoces algún mito de tu municipio? SI Cual? El Puente Natural
3. ¿Conoces alguna leyenda de tu municipio? SI Cual? La Piedra del Equilibrio
4. Lee con atención el siguiente listado y marca con una X los mitos, cuentos y leyendas que consideres son del municipio. El mohán, Puente Natural, La piedra del Elechal, La gallina de los huevos de oro
5. ¿A quiénes de los siguientes adultos has escuchado alguna vez hablar sobre cuentos, mitos y leyendas? Madre Padre Tíos Hermanos Profesores

Anexo 2 Formato Encuesta a Padres de Familia

ENCUESTA PROYECTO DE INVESTIGACIÓN TRADICION ORAL CAMINO Y PRESERVACIÓN DEL PATRIMONIO INMATERIAL EN LOS JOVENES PANDINENSES DEL GRADO SEPTIMO DE LA I.E.D FRANCISCO JOSE DE CALDAS.

POBLACIÓN: PADRES DE FAMILIA DEL GRADO SEPTIMO DE LA INSTITUCIÓN

FECHA: 13 DE ABRIL 2018

GRADO:

La presente encuesta se realiza con la finalidad de determinar el conocimiento e interés por los cuentos, mitos y leyendas del municipio y la transmisión de ellos a las nuevas generaciones, con los datos obtenidos se realizarán actividades para propiciar la preservación de la tradición oral del municipio.

1. ¿Considera usted que es importante dar a conocer a los estudiantes los cuentos, mitos y leyendas del municipio.

SI ___ NO ___ ¿PORQUE? _____

2. Escriba en las siguientes casillas los cuentos, mitos y leyendas que conozca de la región.

3. ¿Está dispuesto como familia a participar en actividades para preservar los cuentos, mitos y leyendas de la región?

SI ___ NO ___ ¿Por qué? _____

4. De los siguientes aspectos, los cuales nos permiten fortalecer la transmisión de conocimientos de la región, usted como padre de familia cuál emplea? MARQUE CON UNA X

- El cuento
- El mito
- Contar leyendas
- Todas las anteriores
- Ninguna de las anteriores, porque? _____

MUCHAS GRACIAS POR SU APOYO Y COLABORACIÓN

Andrea Velásquez Docente de Lenguaje

ANEXO TRANSCRIPCIÓN DE ENCUESTAS A PADRES DE FAMILIA

1. ¿Considera usted que es importante dar a conocer a los estudiantes cuentos, mitos y leyendas del municipio de Pandi? ___ si ¿PORQUE? ___ contribuyen a conservar la costumbre y hábitos de Pandi

2. Escriba en las siguientes casillas los cuentos mitos y leyendas que conozcan de su región

Puente natural, la bruja de la primavera

3. Esta dispuesto como familia a participar en actividades para preservar los cuentos, mitos y leyendas de la región? ___ Si ¿PORQUE?__ quiero conocer más de la región

Padre de Familia N° 6

1.¿Considera usted que es importante dar a conocer a los estudiantes cuentos, mitos y leyendas del municipio de Pandi?___ si ¿PORQUE?__ con eso hay conocimiento de donde vivimos

2. Escriba en las siguientes casillas los cuentos mitos y leyendas que conozcan de su región

El puente natural, la piedra del equilibrio, el Elechal, la piscina natural

3. Esta dispuesto como familia a participar en actividades para preservar los cuentos, mitos y leyendas de la región? ___ Si ¿PORQUE?__ con nuestra ayuda saben cuidar lo que hay

Padre de Familia N° 7

1. ¿Considera usted que es importante dar a conocer a los estudiantes cuentos, mitos y leyendas del municipio de Pandi?___ si ¿PORQUE?__ para que conozcamos más cosas de su región

2. Escriba en las siguientes casillas los cuentos mitos y leyendas que conozcan de su región

No refiere

3. Esta dispuesto como familia a participar en actividades para preservar los cuentos, mitos y leyendas de la región? ___ si ¿PORQUE?__ para saber cómo era la vida

Padre de Familia N° 8

1.¿Considera usted que es importante dar a conocer a los estudiantes cuentos, mitos y leyendas del municipio de Pandi?___ si ¿PORQUE?__ porque tienen que aprender lo que hay

2. Escriba en las siguientes casillas los cuentos mitos y leyendas que conozcan de su región

La pata sola, el moan, el hombre caiman, el tunjo, el sombrero, la madre monte, el hombre caiman

3. Esta dispuesto como familia a participar en actividades para preservar los cuentos, mitos y leyendas de la región? ___ Si ¿PORQUE?__ porque no tenemos libros de eso

Padre de Familia N° 9

1.¿Considera usted que es importante dar a conocer a los estudiantes cuentos, mitos y leyendas del municipio de Pandi?___ si ¿PORQUE?__ los motiva hacia la lectura

2. Escriba en las siguientes casillas los cuentos mitos y leyendas que conozcan de su región

Puente natural, la pata sola, la llorona, el mohan.

3. Esta dispuesto como familia a participar en actividades para preservar los cuentos, mitos y leyendas de la región? ___ Si ¿PORQUE?__ motivación

Padre de Familia N° 10

1. ¿Considera usted que es importante dar a conocer a los estudiantes cuentos, mitos y leyendas del municipio de Pandi?___ si ¿PORQUE?__ es importante que se enteren de nuestro antepasados

2. Escriba en las siguientes casillas los cuentos mitos y leyendas que conozcan de su región
la candileja, el duende

3. Esta dispuesto como familia a participar en actividades para preservar los cuentos, mitos y leyendas de la región? ___ si ¿PORQUE?__ x que de pronto hay algunos que no conocemos

Padre de Familia N° 11

1. ¿Considera usted que es importante dar a conocer a los estudiantes cuentos, mitos y leyendas del municipio de Pandi?___ si ¿PORQUE?__ se debe mantener el patrimonio inmaterial

2. Escriba en las siguientes casillas los cuentos mitos y leyendas que conozcan de su región
La piedra bramadora, el niño de oro, el mohan, la llorona

3. Esta dispuesto como familia a participar en actividades para preservar los cuentos, mitos y leyendas de la región? ___ Si ¿PORQUE?__ no refiere

Padre de Familia N° 12

1. ¿Considera usted que es importante dar a conocer a los estudiantes cuentos, mitos y leyendas del municipio de Pandi?___ si ¿PORQUE?__ no se debe perder la tradición de nuestro municipio

2. Escriba en las siguientes casillas los cuentos mitos y leyendas que conozcan de su región
Sobre el puente piedra

3. Esta dispuesto como familia a participar en actividades para preservar los cuentos, mitos y leyendas de la región? ___ Si ¿PORQUE?__ para dar ejemplo a nuestros hijos

Padre de Familia N° 13

1. ¿Considera usted que es importante dar a conocer a los estudiantes cuentos, mitos y leyendas del municipio de Pandi?___ si ¿PORQUE?__ hace parte de la historia y cultura de nuestro bello municipio

2. Escriba en las siguientes casillas los cuentos mitos y leyendas que conozcan de su región
el puente natural, las brujas, la piedra del Elechal

3. Esta dispuesto como familia a participar en actividades para preservar los cuentos, mitos y leyendas de la región? ___ Si ¿PORQUE?__ es transmitir nuestra cultura a las nuevas generaciones

Padre de Familia N° 14

1.¿Considera usted que es importante dar a conocer a los estudiantes cuentos, mitos y leyendas del municipio de Pandi?___ si ¿PORQUE?_ hace parte de la historia y cultura de nuestro bello municipio

2. Escriba en las siguientes casillas los cuentos mitos y leyendas que conozcan de su región
el puente natural, las brujas, la piedra del Elechal

3. Esta dispuesto como familia a participar en actividades para preservar los cuentos, mitos y leyendas de la región? ___ si ¿PORQUE?__ porque hay lo del puente natural

Padre de Familia N° 15

1.¿Considera usted que es importante dar a conocer a los estudiantes cuentos, mitos y leyendas del municipio de Pandi?___ si ¿PORQUE?_ para un mejor amor x su pueblo

2. Escriba en las siguientes casillas los cuentos mitos y leyendas que conozcan de su región
Los caciques, los indígenas, los Panches.

3. Esta dispuesto como familia a participar en actividades para preservar los cuentos, mitos y leyendas de la región? ___ Si ¿PORQUE?__ es interesante conocer más del pueblo

Padre de Familia N° 16

1.¿Considera usted que es importante dar a conocer a los estudiantes cuentos, mitos y leyendas del municipio de Pandi?___ si ¿PORQUE?_ para conocer más del municipio

2. Escriba en las siguientes casillas los cuentos mitos y leyendas que conozcan de su región
No conozco

3. Esta dispuesto como familia a participar en actividades para preservar los cuentos, mitos y leyendas de la región? ___ Si ¿PORQUE?__ porque es bueno preservar muchas cosa

Padre de Familia N° 17

1. ¿Considera usted que es importante dar a conocer a los estudiantes cuentos, mitos y leyendas del municipio de Pandi?___ si ¿PORQUE?_ muy pocos conocemos las leyendas

2. Escriba en las siguientes casillas los cuentos mitos y leyendas que conozcan de su región
No refiere

3. Esta dispuesto como familia a participar en actividades para preservar los cuentos, mitos y leyendas de la región? ___ si ¿PORQUE?__ para conocerlos

Anexo 3 Ficha Cartografía social

CARTOGRAFÍA SOCIAL

OBJETIVO GENERAL

Caracterizar de manera participativa la tradición oral del municipio de Pandi a partir de los conocimientos y percepciones de los estudiantes del grado séptimo.

OBJETIVOS ESPECÍFICOS

- Identificar los puntos de referencia de la tradición oral del municipio
- Identificar los cuentos mitos y leyendas que se tejen en el territorio
- Aproximarse a la construcción de identidad con el territorio por parte de los y las jóvenes.

ACTIVIDADES A DESARROLLAR

1. Presentación
2. Introducción a la cartografía social
3. Recordando su territorio (retrospectiva)
4. Realización de cartografía social
 - a. Identificación de referentes, naturales e históricos del municipio
 - b. Identificación de cuentos mitos y leyendas sobre el territorio.
5. Reflexión sobre los problemas más significativos de los y las jóvenes sobre el conocimiento y desconocimiento de la tradición oral..

ACTIVIDAD	TIEMPO	TEMAS A TRATAR	METODOLOGÍA	LOGRO O PRODUCTO	MATERIALES
Presentación	10 minutos	Presentación	El facilitador explica los objetivos, la metodología y las actividades a desarrollar en esa jornada. Posteriormente realiza una dinámica de animación.	Los estudiantes tienen conocimiento de los objetivos y la metodología a utilizar durante la jornada de trabajo	N.A.
Introducción a la cartografía social como método de diagnóstico participativo	15 minutos	La cartografía social como método de diagnóstico.	A través de una diapositiva o un mapa dibujado en el tablero, la facilitadora explicara los conceptos básicos de la cartografía tales como: territorio, lugar, espacio, límites, convenciones, etc. El objetivo de este trabajo es que cada grupo de seis estudiantes elaboren su propia cartografía social desde su conocimiento del territorio, es decir, qué conocen ellos de su municipio, así mismo, determinar los sitios emblemáticos. Además de ubicar espacialmente los lugares donde encontramos los mitos, cuentos y leyendas; los cuáles debe incluirse en el mapa a través de las convenciones dadas.	Los estudiantes de grado séptimo comprenden el objetivo del ejercicio y la metodología del mismo.	Tablero Marcadores de colores Video Beam Computador Papel crack Cinta aislante
Recordando su territorio:	15 minutos	Trabajo de retrospectación aproximación sensible al territorio a partir de la memoria	Se hace un ejercicio donde los y las participantes cierran sus ojos y se les va guiando, describiendo oralmente por los lugares donde ellos transitan cotidianamente, realizando preguntas disparadoras como:¿qué personas ven?, ¿qué sitios históricos conocen?, ¿en qué lugar o vereda quedan?, ¿cuántas veces ha ido a este sitio?, ¿qué relatos o historias a escuchado sobre esto sitios u otros?, ¿que visitas recuerda a este sitio?, ¿ha escuchado historias fantásticas sobre algún personaje?, ¿cuales son los límites que usted conoce de su territorio? Entre otras. Luego se solicita que abran los ojos y que con estas ideas que han recordado van a hacer el siguiente ejercicio.	Los estudiantes se han relajado y mediante un ejercicio retrospectivo se han aproximado de manera sensible a su territorio	Música para relajación
Reconociendo mi territorio: elaboración de la cartografía social	60 minutos	Socialización	Se divide el grupo en subgrupos de 6 estudiantes jóvenes , se les indica que en cada grupo deben elegir un moderador y un secretario el cual cumplirá la función de escribir todos los diálogos, inquietudes y problemáticas que surjan en el ejercicio. Posteriormente se les entrega el material para que cada grupo haga su cartografía donde deben ubicar con símbolos, convenciones los lugares de acuerdo con los siguientes pasos que pueden estar en diapositivas, escritas en el tablero o mencionarlas:	Los estudiantes han caracterizado la procedencia de mitos, cuentos y leyendas y su relación con el territorio.	Papel kraft Marcadores Pintura Pinceles Pegante Cinta Fichas bibliográficas etc.

			<p><u>Paso 1.</u> Representen su territorio. Defina, pinte y anote los límites de “su mapa”.</p> <p><u>Paso 2.</u> Ubiquen en el Mapa, la institución educativa FJC.</p> <p><u>Paso 3.</u> Ubique los sitios emblemáticos del municipio</p> <p><u>Paso 4.</u> Ubique en el mapa los cuentos, mitos y leyendas, empleando las convenciones.</p> <p><u>Paso 5.</u> Ubique las veredas y el lugar donde viven.</p> <p>De la lista general, precise:</p> <ul style="list-style-type: none"> • ¿En qué sitios encuentran ustedes información sobre cuentos, mitos y leyendas de su municipio? • ¿Cómo podrían aprender más sobre los cuentos mitos y leyendas del municipio? <p><u>Paso 6.</u> Ubiquen los lugares de encuentro donde se podrían dar charlas sobre los cuentos mitos y leyendas?</p> <p>Nota: Identificar lugares, actores, relaciones e interacciones.</p> <p><u>Paso 7.</u> Pegue el mapa en la pared y en el momento que el o la facilitadora lo solicite preséntelo al resto del grupo.</p> <p>A medida que los estudiantes van exponiendo, el facilitador o relator general del taller va anotando en tarjetas frases fuerza que den cuenta de cada una de las situaciones que narran. Preguntar en caso de que no sea explícito en la exposición. Esas tarjetas darán respuesta a las siguientes preguntas para facilitar la sistematización de la información</p> <table border="1" data-bbox="521 1266 977 1467"> <tr> <td>Sitios emblemáticos</td> <td>Cuento, mito y leyenda</td> </tr> <tr> <td>Parque Hospital Bomba de gasolina</td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> </tr> </table>	Sitios emblemáticos	Cuento, mito y leyenda	Parque Hospital Bomba de gasolina							
Sitios emblemáticos	Cuento, mito y leyenda												
Parque Hospital Bomba de gasolina													
1. Reflexión	20 minutos	Los estudiantes han reflexionado sobre la importancia de los cuentos, mitos y leyendas de su municipio.	Finalmente, se realiza una reflexión con los estudiantes sobre la importancia de la tradición oral del municipio y las problemáticas que entorno a ella se puedan presentar como el desconocimiento o no saber ningún cuento, mito o leyenda porque los estudiantes provienen de otros lugares	Los estudiantes han reflexionado y reconocido la tradición oral narrativa de su municipio y algunas problemáticas para su conocimiento.	Tarjetas Marcadores								

OBSERVACIONES

Anexo 4 Formato Entrevista a habitantes del municipio de Pandi

PROYECTO DE INVESTIGACIÓN

**TRADICION ORAL CAMINO Y PRESERVACIÓN DEL PATRIMONIO INMATERIAL
EN LOS JOVENES PANDINENSES DEL GRADO SEPTIMO DE LA I.E.D FRANCISCO
JOSE DE CALDAS.**

FECHA: _____

NOMBRE DEL ENTREVISTADO: _____

EDAD: _____ VEREDA: _____

OBJETIVO: Indagar el conocimiento de los habitantes del municipio de Pandi por los cuentos, mitos y leyendas.

1. ¿Hace cuánto vive en el municipio?

2. ¿Conoces algunos cuentos, mitos y leyendas de tu municipio?

SI ___ ¿cuáles? _____

NO ___ ¿te gustaría conocer alguno? _____

3. Relate un cuento, mito o leyenda del municipio.

4. ¿Me puede contar la historia del puente natural?

5. Conoce la historia de la piedra del equilibrio?

SI _____ NO _____ ¿Qué ocurrió? _____

6. ¿Qué sucesos fantásticos te ha ocurrido en el municipio de Pandi?

SI _____ ¿Porque?: _____

NO _____

¿Porque?: _____

7. ¿Cómo ayudarías a que la comunidad se interese más por los cuentos, mitos y leyendas del municipio? _____

Nota: Preguntar al entrevistado si AUTORIZA SI __ NO __ para ser grabado (voz – imagen) con usos netamente académicos.

MUCHAS GRACIAS POR SU APOYO Y COLABORACIÓN

Nombre del entrevistador: _____ Grado: 701

Anexo 5

Formato taller

TALLER TRADICIÓN ORAL

OBJETIVOS:

- Conocer los diferentes géneros literarios.
- Comprender la forma y el contenido de los cuentos, mitos y la leyendas

1. Lee con atención el siguiente texto.

El cuento Corresponde a la manera en que distribuye un cuento, el cual se compone de tres partes: introducción o planteamiento, desarrollo o nudo y desenlace o final.

Superestructura del cuento • Las características más destacadas del cuento son:

- Narración corta.
- Hechos reales o imaginarios.
- Se centra en un solo hecho.
- Pocos personajes con un personaje principal
- Escrito en prosa.

Características del cuento Superestructura del cuento Introducción Nudo Desenlace 3
Superestructura de la fábula Introducción Nudo Desenlace Moraleja Título: Representa lo esencial del cuento. Personajes: principales o secundarios. Espacio: ¿Dónde tienen lugar los hechos? Tema: ¿De qué trata el cuento? Tiempo: ¿Cuándo se dieron los hechos? Narrador: Cuenta los hechos, puede ser omnisciente.

EL MITO Y LA LEYENDA Los mitos y las leyendas son dos formas de tradición oral que narran sucesos fantásticos o de origen religioso, donde muchas veces se intenta explicar el origen o los antecedentes históricos de determinadas situaciones. Cada uno presenta diferencias en los relatos o historias que narran. De tal manera que aunque su estructura sea similar, su contenido literario presenta rasgos distintos.

EL MITO Los mitos son relatos que se divulgan en forma oral de una generación a otra. Cuenta cómo se crearon los cielos, de dónde provienen los vientos, cómo nacen los propios dioses, u otro tipo de situaciones relacionadas a la vida humana. Los mitos nos transportan a un tiempo sagrado distinto al nuestro. En ellos participan seres y hechos sobrenaturales como dioses, o seres extraordinarios que no son humanos.

Tipos de mitos Existen diferentes tipos de mitos, según el tipo de hecho que se narre. Los tipos de mitos son los siguientes:

5. Cosmogónicos: por medio de estos se trata de explicar cómo fue creado el mundo, son los más comunes y numerosos. Muchas veces los protagonistas de este tipo de relato son gigantes, dioses. Con respecto a la explicación del origen del hombre, se menciona muchas veces que proviene de las plantas, un puñado de tierra, un animal o árbol, etc.

6. Teogónicos: narran el origen de los distintos dioses. Estos dioses no necesariamente surgieron primero que el hombre, por lo que muchos mitos hablan de los humanos transformándose en dioses. La concepción que se tiene de estos es bastante humanizada, son muy similares al hombre y pueden ser sus héroes o víctimas.

7. Etiológicos: relatan el origen de las cosas que se encuentran en el mundo. Por otro lado, intentan explicar la existencia de algunas situaciones del mundo. 3

8. Androgénicos: habla acerca del origen del hombre (andro), la humanidad y la cultura. Narran el origen del humano, quien puede ser creado a partir de cualquier materia viva (una planta, un animal) o inerte (polvo, lodo, arcilla, etc.). Los dioses le enseñan a vivir sobre la tierra. Normalmente están vinculados a los mitos cosmogónicos.

9. Fundacionales: cuentan cómo se fundaron las ciudades por voluntad de dioses.

10. Morales: explican la existencia del bien y del mal mediante alguna situación.

11. Escatológicos: anuncian el futuro, el fin del mundo. Estos mitos comprenden dos clases principales, según el elemento que provoque la destrucción del mundo: el agua o el fuego. El fin se anuncia por eclipses, terremotos, y toda clase de catástrofes naturales que aterrorizan a los humanos. El clásico ejemplo es el 'Apocalipsis'. Superestructura de los mitos: Todos los mitos están formados por hechos o acontecimientos en los cuales están presentes unos personajes,

que experimentan un proceso o alteración (Bello C., Espina, Franco S., Goenaga, & Pumarejo, 2006).

LA LEYENDA Una leyenda es una narración de hechos naturales o sobrenaturales, que se transmite de generación en generación en forma oral o escrita. En las leyendas que presentan elementos sobrenaturales, como milagros, presencia de criaturas extrañas o de ultratumba, etc., estos hechos se presentan como reales, pues forman parte de la visión del mundo propia de la comunidad en la que se origina la leyenda. Contrariamente al mito, que se ocupa de dioses, la leyenda se ocupa de hombres que representan arquetipos (tipos humanos característicos), como el del héroe o el anciano sabio.

Características narrativas de la leyenda

- Se ubica en un tiempo y lugar específico que conocido por los miembros de una comunidad, lo que aporta al relato cierta verosimilitud.
- Permite conocer las costumbres, creencias, sentimientos, ideales, actitudes y maneras de entender la vida de una sociedad.
- Su estilo literario corresponde al de una narración ficticia casi siempre de forma oral.
- Se transmite habitualmente de generación en generación.
- Contienen casi siempre hechos de carácter histórico de un lugar, ampliado en mayor o menor medida con episodios imaginativos.

2. Por grupos y teniendo en cuenta los cuentos, mitos y leyendas socializados por los compañeros en clase, completar la siguiente ficha.

CARACTERISTICAS	CUENTO	MITO	LEYENDA
GENERO			
PERSONAJES			
LUGAR			
TIEMPO			
TIPOS DE SUCESOS QUE NARRA			
FORMA DE TRANSMISIÓN			

Anexo Resultados instrumento 3 ENTREVISTA HABITANTES

UNA SEXTA MUJER (MA1) ESTUVO PRESENTE EN LA ENTREVISTA DE MAM2 e intervino respondiendo voluntaria y espontáneamente.

MAM mujer adulto mayor

MA mujer adulto

Número según orden de sistematización

M1

MAM1 contó lo siguiente:

Piedra del helechal una gallina con pollitos y llamaba y llamaba a los pollitos y se iba hacía el fondo del hueco. Otro es que compraban hongos alucinógenos, los niños. Otro, la piedra la bramadora, oían en semana santa la piedra que bramaba, al lado de la piedra había una laguna y allí había una pata con muchos paticos y los niños se escapaban a ver los paticos, porque era un sitio encantado.
(Entrevista MAM1, 2018)

MAM1. No especifica edad.

9. ¿Hace cuánto vive en el municipio?: No refiere.
10. ¿Conoces algunos cuentos, mitos y leyendas de tu municipio?: Si.
11. Relate un cuento, mito o leyenda del municipio: Piedra del helechal una gallina con pollitos y llamaba y llamaba a los pollitos y se iba hacía el fondo del hueco. Otro es que compraban hongos alucinógenos, los niños. Otro, la piedra la bramadora, oían en semana santa la piedra que bramaba, al lado de la piedra había una laguna y allí había una pata con muchos paticos y los niños se escapaban a ver los paticos, porque era un sitio encantado.
12. ¿Me puede contar la historia del puente natural?: No refiere.
13. ¿Conoce la historia de la piedra del equilibrio?: No refiere.
14. ¿Qué sucesos fantásticos te ha ocurrido en el municipio de Pandi?: Un carro fantasma, yo me iba todo los sábados a trabajar en la plaza. Nosotros salíamos a

las 3 de la mañana y siempre pasaba un carrito a recogernos, y yo oí el ruido del carro, y vi las luces y me alisté y todo, y me quedé esperando y no pasó. A los 4 segundos sin haber pasado, lo vi adelante.

15. ¿Cómo ayudarías a que la comunidad se interese más por los cuentos, mitos y leyendas del municipio?: No refiere.

MAM2 No especifica edad.

1. ¿Hace cuánto vive en el municipio?: No refiere.
2. ¿Conoces algunos cuentos, mitos y leyendas de tu municipio?:
3. Relate un cuento, mito o leyenda del municipio: La piedra del helechal que hay muchos tesoros y que está escrito por las propias manos de los propios indios del más allá.
4. ¿Me puede contar la historia del puente natural?: Ha habido incidentes que se bota la gente por la altura y por la soledad, y también la gente bota a las personas.
5. ¿Conoce la historia de la piedra del equilibrio?: Es una piedra indígena que hay jeroglíficos, hechos por los indios, dicen que hay riquezas y que han venido los extranjeros a llevarse las riquezas de Pandi. Le pasó lo del borracho. Una señora le preguntó, qué busca y él dijo el equilibrio.
6. ¿Qué sucesos fantásticos te ha ocurrido en el municipio de Pandi?: Un pájaro de oro. Lo que pasa es que uno de niño uno mismo siente miedo, uno mismo es el que se asusta. A mí me asustaron en la piedra bramadora.
7. ¿Cómo ayudarías a que la comunidad se interese más por los cuentos, mitos y leyendas del municipio?: No refiere.

MA1. No especifica edad.

1. ¿Hace cuánto vive en el municipio?: No refiere.
2. ¿Conoces algunos cuentos, mitos y leyendas de tu municipio?: No refiere.
3. Relate un cuento, mito o leyenda del municipio: No refiere.
4. ¿Me puede contar la historia del puente natural?: En ese tiempo la gente era buena, entonces el demonio no le llegaba ningún alma y no tenía nada que hacer, hizo una apuesta con Dios. Dios le dijo que hiciera un puente antes de que cante el gallo y él

le dejaba unas almas. El diablo se fue por las piedras, y el gallo empezó a cantar y no alcanzo a hacer el puente, y le dio mucha rabia y le dio una patada a la piedra que tenía y esa piedra quedó en el puente que es el que une Icononzo con Pandi.

5. ¿Conoce la historia de la piedra del equilibrio?: No refiere.
6. ¿Qué sucesos fantásticos te ha ocurrido en el municipio de Pandi?: Por la noche cuando yo era niña, un perro ladró, pero no había luz y solo eran sombras. Otro día, yo fui a guardar la leche a las 6 am en el último salón, y vi dos espaldas una blanca y otra negra.
7. ¿Cómo ayudarías a que la comunidad se interese más por los cuentos, mitos y leyendas del municipio?: No refiere.

MA2. Mujer. 40 años.

1. ¿Hace cuánto vive en el municipio?: 22 años.
2. ¿Conoces algunos cuentos, mitos y leyendas de tu municipio?: Una de Sabanalarga y la otra de la piedra en el helechal.
3. Relate un cuento, mito o leyenda del municipio: La de Sabanalarga. En una parte que le llaman el cunche y allá sale un Tunjo y le sale a los niños, sale cuando ve niños para jugar con ellos y no se deja tocar de los niños sino que va caminando y va invitando a los niños para que jueguen con él pero entonces, si los niños se van detrás de él y se llega a cierto punto donde hay una piedra grande y él entra a ese hueco pero el niño que entre allá baja hasta el río Sumapaz.
4. ¿Me puede contar la historia del puente natural?: Un indio se encontró con el diablo e hicieron un pacto entonces el pacto que tenían era que antes de cantar el gallo hiciera un puente, cuando iba. (No termina la historia).
5. ¿Conoce la historia de la piedra del equilibrio?: Se basa al mismo cuento de lo diablo y el pacto que hizo. Al ver que él no pudo ganar, le dio una patada a la piedra de la rabia que le dio y esa fue la piedra que quedo en equilibrio, que si se toca con la mano o con el dedo se mueve.
6. ¿Qué sucesos fantásticos te ha ocurrido en el municipio de Pandi?: El perro del diablo. Fue una historia para semana santa, viernes santo. En mercadillo, un vecino se puso a tomar y a media noche y cuando salió había un cañal y se escuchaba

gritar con muchas groserías, diciendo que los perros, tres perros, le lambian la cara y eran perros grandes negros con cadenas gruesas. La mamá escuchó y salió a ver qué pasaba y dijo ave maría purísima, y los perros se fueron. El vecino quedó tranquilo dentro del caño y la mamá fue quien lo ayudó a salir.

7. ¿Cómo ayudarías a que la comunidad se interese más por los cuentos, mitos y leyendas del municipio?: Seguir contando las historias entre las personas.

H1. 50 años.

1. ¿Hace cuánto vive en el municipio?: Oriundo. 50 años.
2. ¿Conoces algunos cuentos, mitos y leyendas de tu municipio?: Si, varios. El de la bruja, el del guando, el de la madre monte, el de los tunjos.
3. Relate un cuento, mito o leyenda del municipio: Las brujas, quienes salen en la noche y hacen perder a los borrachos y a los niños desobedientes. Según la leyenda dicen que las brujas son mujeres que se dedican a leer conexiones con el diablo y en las noches dejan su cuerpo dormido y el espíritu sale en forma de pájaro.
4. ¿Me puede contar la historia del puente natural?: Hubo una apuesta entre Dios y el diablo, en cargar piedras y ya habían colocado dos piedras y para la tercera el diablo llegó muy cansado y se encajonaron las dos rocas y ahí se formó el puente natural. Con la modernidad hicieron el puente para conectar a Pandi con Icononzo.
5. ¿Conoce la historia de la piedra del equilibrio?: Si claro. La piedra del equilibrio queda en la finca del señor Acosta. Según la leyenda es una piedra que descargaron ahí y está en un vértice que se puede mover empujándola solamente con un dedo.
6. ¿Qué sucesos fantásticos te ha ocurrido en el municipio de Pandi?: Más que fantásticos como temerosos. Cuando tenía 15 años mi papá hablaba mucho de los mitos y leyendas y que debíamos ser buenas personas porque la naturaleza tenía espíritus sobrenaturales que nos podía corregir y en alguna ocasión fuimos de noche a quemar un potrero, pero que en la noche no podíamos gritar porque los espíritus nos podían contestar. Entonces mi papá prendió candela y salieron llamas muy grandes y yo me emocioné y pegué un grito durísimo y abajo en el monte me contestó una mujer, y pensé que era del otro lado del río. Mi papá se asustó mucho y dijo vámonos porque eso es la madre monte.

7. ¿Cómo ayudarías a que la comunidad se interese más por los cuentos, mitos y leyendas del municipio?: Buscar estrategias entre las instituciones educativas y el municipio para contar historias, leyendas, mitos. Para contárselos a los jóvenes y que no se pierda la tradición porque los muchachos ahora solo están en la tecnología y no rescatan las maravillosas historias de los mitos y leyendas.

HAM1. 76 años.

1. ¿Hace cuánto vive en el municipio?: Cuatro años.
2. ¿Conoces algunos cuentos, mitos y leyendas de tu municipio?: La piedra de la ganadora, la piedra del helechal, la piscina natural y el puente natural.
3. Relate un cuento, mito o leyenda del municipio: la historia de la piedra de la ganadora es que dicen que escuchan un toro gramando el viernes santo a las doce de la noche. La piscina natural se construyó de una quebrada que se llama la quebrada grande.
4. ¿Me puede contar la historia del puente natural?: la historia del puente natural es una apuesta que hizo el diablo con un campesino para alcanzar a colocar una piedra antes de que cante el gallo y si el campesino perdía, le entrega su alma; si el diablo perdía le tenía que dar lo que él le pidiera. El diablo se puso a llevar la piedra hasta el punto que era, pero el gallo cantó y el diablo no había colocado la piedra en el puesto y por eso fue que se construyó el puente natural de Pandi, Cundinamarca.
5. ¿Conoce la historia de la piedra del equilibrio?: No refiere.
6. ¿Qué sucesos fantásticos te ha ocurrido en el municipio de Pandi?: No refiere.
7. ¿Cómo ayudarías a que la comunidad se interese más por los cuentos, mitos y leyendas del municipio?: Reuniendo la comunidad.

HA1. No especifica edad.

8. ¿Hace cuánto vive en el municipio?: No refiere.
9. ¿Conoces algunos cuentos, mitos y leyendas de tu municipio?: No refiere.
10. Relate un cuento, mito o leyenda del municipio: No refiere.

11. ¿Me puede contar la historia del puente natural?: El diablo se fue a traer unas rocas inmensas y las dejó listas, y se vino con una y la lanzó y se fue a traer las otras piedras, jugando tejo y cantando. Se regresó y se entretuvo, y cuando llegó el gallo cantó y fue tanta la rabia que tuvo, que cogió la piedra y la lanzó y fue la que se conoce como la piedra del helechal y la otra piedra que lanzó es la piedra del equilibrio. Para el año 1948, cuando empezó la Violencia en Colombia, la gente decía que fue el momento en que el diablo vino a recoger las almas por toda la gente que murió en esa época.
12. ¿Conoce la historia de la piedra del equilibrio?: No refiere.
13. ¿Qué sucesos fantásticos te ha ocurrido en el municipio de Pandi?: No refiere.
14. ¿Cómo ayudarías a que la comunidad se interese más por los cuentos, mitos y leyendas del municipio?:

